12 1952

EL FUNDAMENTO DEL



SALAS PUBL.



RECUERDE QUE DESDE 1922
ESTAMOS AL SERVICIO DE LA CONSTRUCCION ★

MATERIALES PARA LA CONSTRUCCION DE ALTA CALIDAD.

CASA JUAN RICO

Soc. de Resp. Ltda. Cap. m$n. 4.000.000.-

GRAL. ARTIGAS 2152 - Bs. As. - T. E. 59-0041



NOTICIAS

¿HAY QUE DOTAR DE SERVICIOS COLECTIVOS A LOS CONJUNTOS DE HABITACIONES?

Por Chr. Vanderlinden, asistente social, Bélgica.

Frente a la escasez del servicio doméstico y a la elevación del costo de la vida, el cual, en ciertos casos, obligó a las mujeres a ejercer una profesión fuera de su casa, y ante las actuales concepciones arquitectónicas tendientes a la creación de inmuebles de departamentos múltiples y de grupos de habitaciones unifamiliares, el establecimiento de ciertos servicios domésticos colectivos se hace necesario y se desarrolla en proporciones considerables.

Su importancia y su variedad deben ser directamente proporcionales al volumen de los inmuebles o al número de habitaciones, y adaptadas a las necesidades de los habitantes.

El caso de inmuebles de departamentos múltiples es particularmente significativo al respecto. Si bien en un edificio de cuatro pisos el ascensor no es absolutamente indispensable, la ausencia de esa comodidad en un bloque de ocho o quince plantas haría la vida imposible.

Si las casas colectivas están principalmente ocupadas por matrimonios sin hijos en los que la mujer permanece en el hogar, o por familias en las que solamente el padre ejerce una actividad profesional, una escuela de niños, un servicio de mantenimiento y limpieza y un restaurante, serían superfluos. Pero, por el contrario, en casas ocupadas por matrimonios con o sin niños, un ascensor, un lavadero común con instalaciones para secado —instalado de preferencia en el último piso para evitar olores en las residencias—, calefacción central, distribución de agua caliente y aún una antena para radio, son indispensables en la misma medida en que lo son el restaurante, los servicios de limpieza y la escuela infantil en los inmuebles colectivos suficientemente importantes ocupados por familias en las que los dos cónyuges ejercen una actividad profesional.

Pero si la instalación de servicios comunes es indispensable en esos inmuebles, su costo de explotación no puede ser muy elevado, pues si no sólo una minoría podría beneficiarse. El uso de esos servicios debe estar al alcance de todos sin que los presupuestos familiares sean excesivamente gravados y sin que la cuota demandada a los usuarios pueda, en ningún caso, sobrepasar la exigida por los mismos servicios en el exterior de la comunidad.

Con el fin de disminuir el costo de su explotación, conviene instalar servicios que tengan asegurado un rendimiento máxino y no afectar a los mismos sino el personal estrictamente necesario.

De allí surge que los habitantes de una villa que agrupe a 50 ó 100 alojamientos, dentro de un centro urbano, pueden fácilmente utilizar los servicios colectivos de éste completando luego los suyos propios según sus necesidades.

Completamente distinta es la situación de los con-

(Sigue en la pág. X)

1er PREMIO en PINTURA



Las afamadas pinturas SHERWIN-WILLIAMS
se destacan netamente por su belleza,
duración y rendimiento. Por eso las prefieren
los profesionales y propietarios,
para la realización de trabajos de
categoría y responsabilidad.

PINTURAS

SHERWIN-WILLIAMS

SHERWIN WILLIAMS ARGENTINA S.A.



Alsina 1360 - Buenos Aires - T. E. 38-0061

PINTURAS - ESMALTES - LACAS - BARNICES



ESTABLECIMIENTO FUNDADO EN 1908 • ADMINISTRACION: GALLO 350 • BS. AIRES

CASA CENTRAL: GALLO 350 • T. E. 86 GOMEZ 1503 - 1861 - 2815 - 2816

EXPOSICION Y VENTAS: LIBERTAD 120 • T. E. 35 LIB. 2476 • CABILDO 1501 • T. E. 76 BELG. 0382

•

CALEFONES Y COCINAS A GAS MANUFACTURADO • GAS ENVASADO • GAS NATURAL



Todos admiran su aspecto y su calidad

LU

MARCA REGISTRADA

Los accesorios que llevan grabada la Marca "L.U." cumplen indefinidamente su misión de prestar servicio perfecto y hermosear el ambiente en que son colocados. Es que a su diseño científico, sencillez de funcionamiento y fabricación esmerada se agrega un acabado de brillante hermosura que los hace particularmente gratos a la vista. Es por todo esto que los accesorios "L.U." son los preferidos por la mayoría de los profesionales.

Vista de la nueva Fábrica de LA UNION Boulogne Sur Mer 121, San Martín Prov. de Bs. Aires

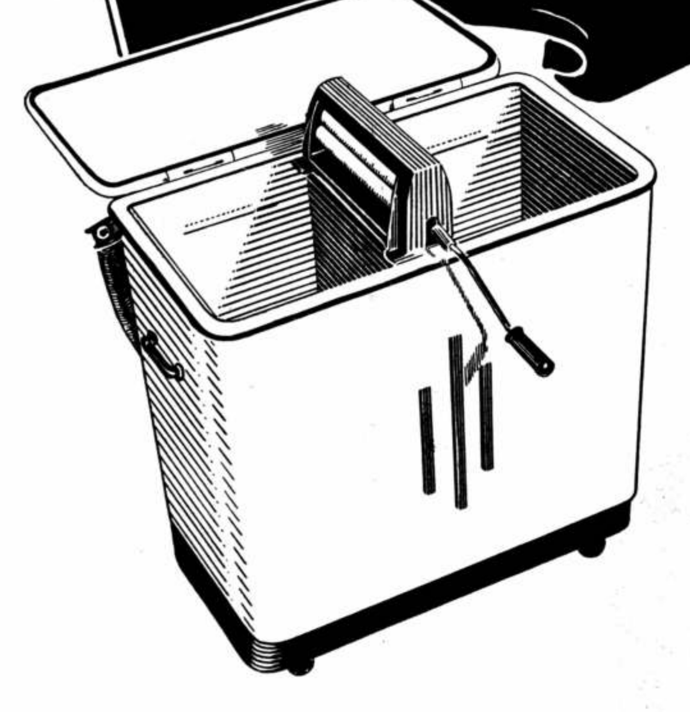
VEALOS EN TODAS LAS CASAS IMPORTANTES DEL RAMO

Soc. Anón. Fundición y Talleres

LA UNION

Industria Argentina de Calidad

el problema del lavado..? con FRIGAT ¡asunto terminado!



El lavarropas FRIGAT representa la solución más completa y económica para el problema del lavado familiar. Con su sistema exclusivo de DOBLE TANQUE permite el lavado y enjuague simultáneos, como tambien lavar la ropa BLANCA y la de COLOR al mismo tiempo.

Por su manejo sencillo y por el resultado notable de su lavado, FRIGAT es el lavarropas que Ud. querrá tener en su casa para olvidarse de una vez por todas que el lavado ES UN PROBLEMA.

CARACTERISTICAS SOBRESALIENTES

- Doble tanque que permite el lavado y enjuague simultáneos.
- Lava la ropa blanca y la de color al mismo tiempo.
- No toca partes mecánicas por lo cual la ropa no se desgasta.
- En 4 minutos y medio lava 5 kilos de ropa, SIN TOCARLA.



BELGRANO 1000
BUENOS AIRES

ZONAS DISPONIBLES

BUENOS AIRES - ROSARIO - MENDOZA - CORDOBA - TUCUMAN - SALTA

NOTICIAS

¿HAY QUE DOTAR DE...

(Viene de la pág. IV)

juntos de habitaciones alejados de todo centro comercial e intelectual. El "equipo" comunal deberá desarrollarse y contener principalmente: comercios vulgares, servicios de guardería, de educación y de vigilancia de niños, lugares para juegos y deportes, edificios para culto, biblioteca, sala de reuniones y de espectáculo, garages y lavaderos comunes y aún servicios médicos para pre y post natalidad. Además, será menester organizar o mejorar los servicios de transporte comunes.

Los ejemplos que siguen permiten dar una idea de las realizaciones cumplidas en lo relativo a servicios comunes en diferentes países y especialmente en Suecia, donde están muy desarrollados.

* * *

En Suecia, las casas colectivas destinadas a ser ocupadas por matrimonios en que ambos trabajan fuera de la casa, o por mujeres solas con hijos que también deben trabajar, han sido dotadas de servicios comunes variados y muy desarrollados, cuyo uso es facultativo.

El mantenimiento del departamento puede ser confiado al personal de la casa. Cada locatario tiene el derecho de beneficiarse 25 horas por mes, y los servicios especiales y eventuales, se pagan extra. Salas especiales han sido equipadas con un sistema de circulación de aire para limpieza y baqueteo de colchones y alfombras.

El lavado de la ropa blanca se hace en los sótanos de las casas colectivas. Los locatarios que lo desean, pueden dar su ropa a lavar al personal especialmente destinado a ello, o bien pueden lavarla ellos mismos, siguiendo un orden establecido en beneficio de las instalaciones del lavadero, del secadero y del lugar de planchado.

En el dominio de la instalación de lavaderos comunes, las cooperativas belgas de construcción conocidas como H.B.M., han tentado tres experiencias. Una de ellas consistió en establecer un lavadero para 100 alojamientos en los sótanos de casas colectivas modernas, equipado por lo menos con una máquina de lavar, una secadora, una sala para tender la ropa y otra para planchar.

El segundo ensayo fué aplicado en conjuntos de viviendas de 200 familias por lo menos. La vigilancia de esos lavaderos estaba confiada a una encargada que tenía, entre otras, la misión de enseñar a las amas de casa a servirse de las distintas máquinas puestas a su disposición (máquinas de lavar, secar, bateas de lavar y remojar, aparatos para preparar la solución de jabón).

Finalmente, se establecieron lavaderos industriales donde los usuarios podían tanto dar a lavar sus ropas como hacerlo ellos mismos. Solamente este ensayo fué continuado y, por lo tanto, se lo aplica en las casas colectivas. Sin embargo, no siendo rentable ninguna de las cuatro experiencias, los H.S.B. decidieron suspender sus ensayos y dejar el cuidado de

(Sigue en la pág. XXIV)

SALAS PUBL.

CUANDO HABLA UN TECNICO

...habla de CALIDAD

Los accesorios cromados y niquelados, para cuartos de baño, de nuestra produceión, ofrecen ALTA CALIDAD basada en la experiencia de 63 años de industria metalúrgica.



VENTA EN TODAS LAS CASAS DEL RAMO



ARTICULOS NOBLES
INDUSTRIA ARGENTINA

ESTABLECIMIENTOS METALURGICOS **PIAZZA HNOS.** INDUSTRIAL, COMERCIAL, FINANCIERA E INMOBILIARIA

Sociedad de Responsabilidad Limitada Capital M$N. 5.000.000.-

ADMINISTRACION Y VENTAS: ZAVALETA 190 ★ T. E. 61, Corrales 3389 y 3312
TALLERES Y COMPRAS: ARRIOLA 154/58 ★ T. E. 61, Corrales 0269 y 4324
EXPOSICION: BELGRANO 502 ★ T. E. 33, Avenida 2724 ★ BUENOS AIRES

Para trabajar mejor!



INDUSTRIA BRITANICA

por los cuatro costados sin goteras!



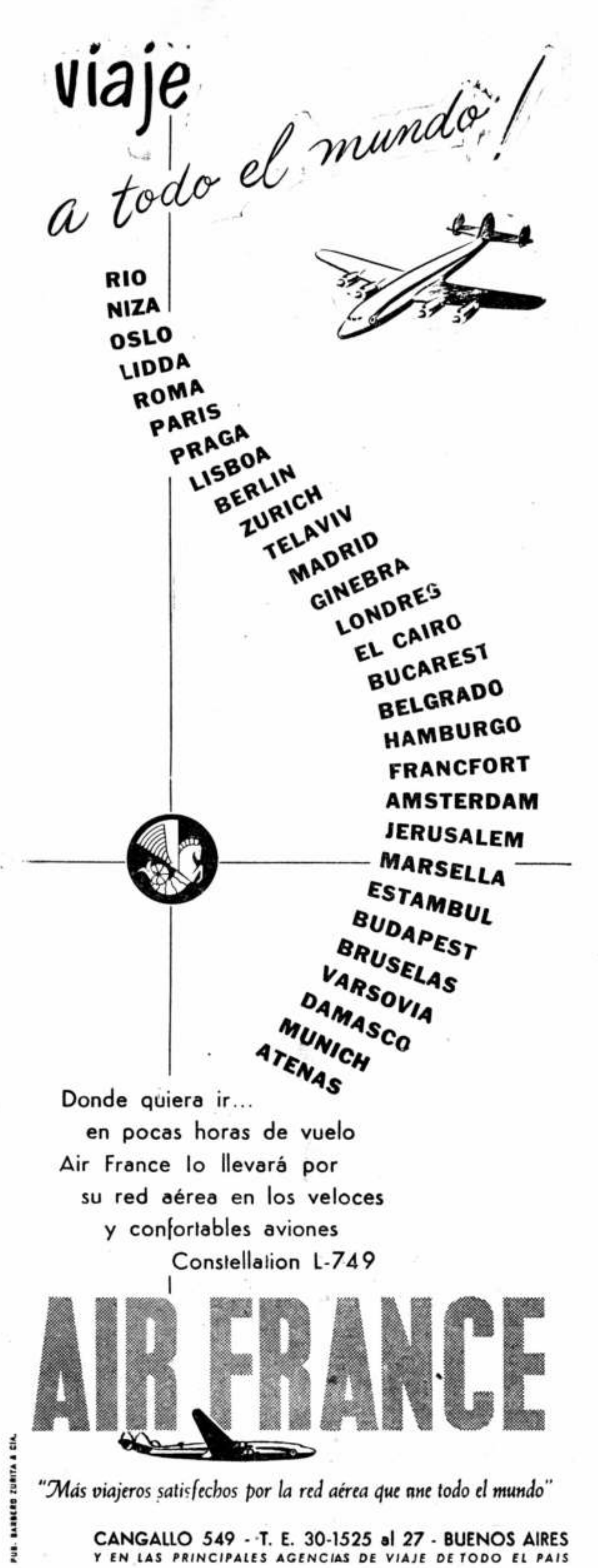
Las chapas transparentes **"PERSPEX"** reunen ventajas extraordinarias: pueden ser colocadas en techos y paredes, de la misma forma en que se colocan las chapas de fibrocemento Eternit con los mismos bulones o grampas. Duran indefinidamente bajo todos los climas!

KREGLINGER LTDA.

COMPAÑIA SUDAMERICANA S. A.

CHACABUCO 151 BUENOS AIRES T.E. 33 Av. 2001-8


yo pinto con
PINTURAS ESMALTES BARNICES
B.B.
...y nada mas!
ESMALTE SINTETIC
ACEITE de LINO PURO
DOBLE COCIDO
CRISTAL SECANTE
BARNIZ
LUPOMURO
BLANCO FIJO
ESMALTE BL
BACIGALUPO C.
FABRICADOS POR
BACIGALUPO C.ía L.da



NOTICIAS

¿HAY QUE DOTAR DE...

(Viene de la pág. X)

sus instalaciones colectivas a las comunas que se benefician por hacer préstamos hipotecarios a interés reducido acordados por el Estado.

La mayor parte de las casas colectivas cuentan con un restaurante que, por regla general, es también accesible al público. A pesar de ello, resultando muy onerosas la instalación y la explotación del establecimiento, cada locatario del inmueble es obligado a pagar el importe de 25 comidas por mes, aunque no utilice todos esos servicios.

Desde el momento en que las casas colectivas estaban destinadas a ser ocupadas por familias cuyos padres trabajan fuera, la organización de un servicio de vigilancia de los niños se hizo indispensable.

Con ese fin, se ha creado en cada casa colectiva un jardín de infantes, pero —hay que reconocerlo—, su explotación es más onerosa que la de los jardines de infantes públicos, pues el número de beneficiarios es insuficiente. Por otra parte, ocurre lo mismo con las escuelas en las cuales el número de alumnos por clase resulta restringido.

Finalmente, la calefacción y el agua caliente son distribuídas sin limitación por centrales de calor alimentadas particularmente por el quemado de desperdicios domésticos.

Si esos servicios comunes facilitan indudablemente las condiciones de vida de los habitantes, es preciso reconocer que el fin inicial de las casas colectivas, que era el de dar morada a familias cuyos miembros mayores trabajan fuera del hogar, no ha sido alcanzado. La exigüidad de los locales, conjuntamente con los precios elevados que implica la utilización de los diversos servicios, son las causas principales de ello.

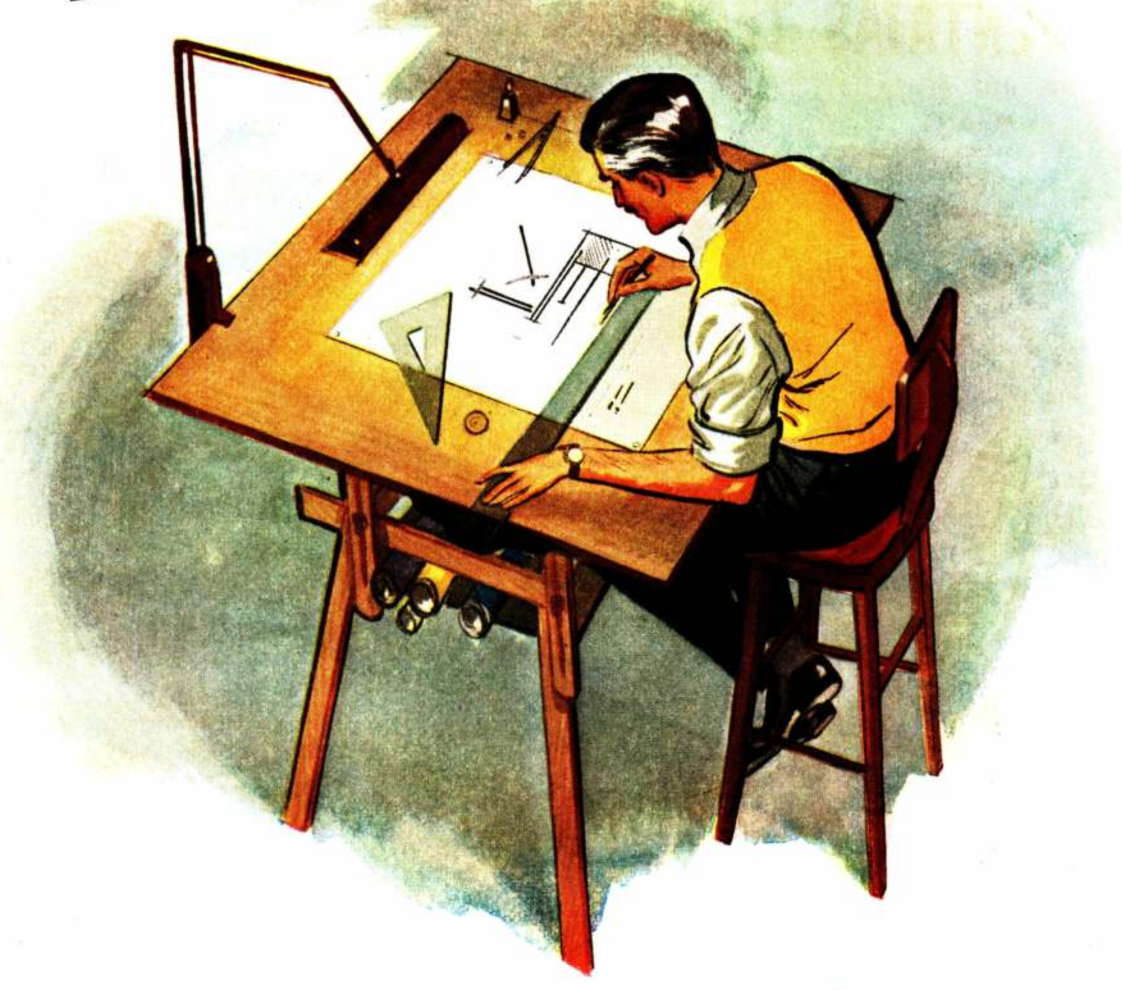
Los servicios colectivos, aliviando las tareas domésticas de las mujeres, permiten a éstas consagrarse a una actividad profesional. Pero resulta evidente que un matrimonio no tendrá interés en instalarse en una de esas casas si la remuneración que recibe la mujer en su trabajo fuera del hogar no excede a los gastos que demanda la utilización de los diversos servicios colectivos.

En Suecia, el esfuerzo de colectivización se manifiesta igualmente en las disposiciones adoptadas en los conjuntos de habitaciones unifamiliares. El grupo de habitaciones de Frilufstaden, en Malmö, ha sido dotado de una organización colectiva muy pujante: garages comunes para coches y bicicletas, calefacción y distribución de agua caliente aseguradas por una central, lavadero y sala de plancha comunes, restaurante colectivo con distribución de comida, jardín de infantes, salas de reuniones, negocios, y posibilidades, para los matrimonios que lo deseen, de solicitar una mucama especializada.

Si bien esas realizaciones son del patrimonio de Suecia, país que marcha a la vanguardia en ese dominio, conviene, no obstante, mencionar el esfuerzo realizado por otras naciones, tales como Suiza, Francia y Bélgica, para equipar a sus villas de servicios co-

(Sigue en la pág. XXXV)

ESTE SEÑOR DIBUJA HASTA EL ULTIMO TORNILLO



Una cocina Longvie no se fabrica juntando chapas, llaves, aislantes y tornillos... No; primero se estudia parte por parte sobre el papel; luego se eligen los mejores materiales, se fabrica un modelo que es sometido a duras pruebas y recién después de muchas experiencias se producen en serie las famosas cocinas a gas Longvie.

Es decir: se hacen a ciencia y conciencia y son, por eso, de larga vida.



LIBERTAD 717 - T. E. 42-0015 - Y 260 AGENTES EN TODA LA REPUBLICA

Esta Señora Reconoce sus VENTAJAS TECNICAS

La tapa se levanta facilitando su limpieza.

Las piezas se desmontan simplemente, en un momento.

Llaves de seguridad, con control de calor para 4 graduaciones.

Horno de gran capacidad. Su quemador proporciona un calor uniforme y bien distribuido.

A los ensayos de fábrica a que son sometidas las cocinas Longvie, se suman las pruebas de las dueñas de casa quienes reconocen y aprecian sus grandes ventajas técnicas. Así es como las famosas cocinas Longvie, demuestran prácticamente que son de larga vida.

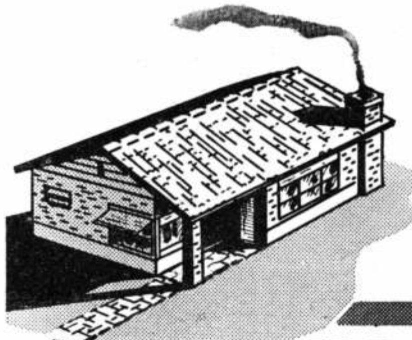
COCINAS

A GAS, SUPERGAS O GAS NATURAL





LIBERTAD 717 - T. E. 42-0015 - Y 260 AGENTES EN TODA LA REPUBLICA



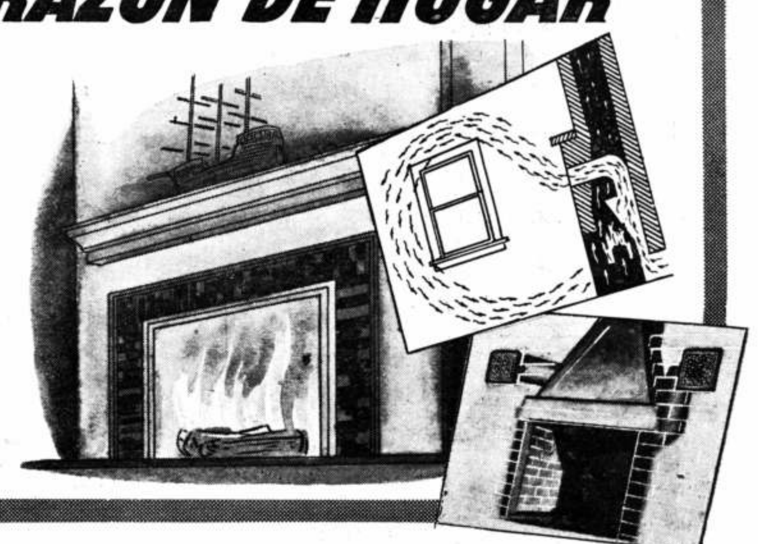
Más comodidad en el Hogar con:

"CORAZON DE HOGAR"

La estufa que le rinde el 85 % de las calorías generadas y renueva el aire por su sistema de circulación.

Mantiene los ambientes sin humo, sin molestas corrientes de aire frío, y al eliminar el aire viciado asegura el confort de los ambientes.

En las estufas comunes el calor escapa por la chimenea; en CORAZON DE HOGAR puede ser distribuído por los tubos de circulación a las habitaciones que se desee.





CON ETERSOL NO HAY DIA SIN SOL

y ETERSOL que

Funciona a gas, kerosene, electricidad o vapor.

¡SUPERO AL SOL!

Porque seca en 35 minutos 4 kilos de ropa, equivalentes a 8 metros de cuerda tendida. Su triple circulación de aire caliente obliga a secar más rápido y mantener en perfecto estado de higiene la ropa.
Al no tener contacto con el sol mantiene la rôpa suave, liviana, ..."suple".
Por thindalización destruye microbios y agentes de contagio.
Sus mirillas permiten, por un fenómeno físico, seguir el proceso del secado, facilitando así, la elección de la humedad deseada para planchar. Independiza el secado de los factores climáticos. Salva horas de precioso tiempo y duro trabajo. Solicite folleto a

GEORGE A. DODDS LTDA.
IND. Y COM.
TUCUMAN 559
T. E. 31-4017/5869
BUENOS AIRES


NETO 50 KILOS
CEMENTO
SAN MARTIN
PORTLAND
INDUSTRIA ARGENTINA
COMPAÑIA ARGENTINA
DE CEMENTO PORTLAND
SAN MARTIN
Implícita Garantía
Dentro de cada una de las bolsas con cemento
San Martín o con cemento Incor de alta resistencia
inicial, que se despachan desde nuestras fábricas,
cuyo proceso de elaboración fiscalizan rigurosamente
los laboratorios químicos, va implícita la garantía
de nuestra organización dedicada, desde hace
más de un cuarto de siglo, a fabricar cementos
portland de alta calidad uniforme y a brindar
servicio y cooperación por cada bolsa que se entrega.
COMPAÑIA ARGENTINA DE CEMENTO PORTLAND
RECONQUISTA 46 (R 3) BUENOS AIRES
SARMIENTO 991 - ROSARIO

1

NUESTRA ARQUITECTURA

Director: WALTER HYLTON SCOTT



12

Diciembre 1951

700 AÑO 24 — NUMERO 269

S U M A R I O

Registro Nacional de la Propiedad Intelectual Nº 347.534

TARIFAS

Suscripción Anual:

En la Argentina:	$	60.—
América y España:	,,	80.—
Otros países:	,,	90.—

Ejemplares sueltos:

En la Argentina:	$	6.—
Número atrasado:	,,	7.—
En el extranjero:	,,	8.—

CENTRALIZACION Y DESCENTRALIZACION

Más o menos hasta principios del siglo XIX, las ciudades parecían hechas por el hombre como lugar de un vivir tranquilo y agradable. Pero repentinamente y sin que su creador se diera cuenta de ello, empezaron a modificarse a un ritmo endiablado a tal punto que, a fines del siglo, ya la mayoría de las ciudades, y especialmente las grandes, se habían convertido en lugares inhabitables. La promiscuidad y el hacinamiento; las viviendas sin sol alternadas con galpones industriales; el hollín, el ruido, la suciedad, la congestión del tránsito y la estrechez de las calles sobre las que se levantaban edificios cada vez más altos, eran otras tantas consecuencias de la revolución industrial, que nadie supo prever o al menos nadie se propuso corregir.

Después que se llegó a la más aguda congestión por una centralización vertiginosa y caótica, especie de elefantiasis provocada por la hipertrofia de los órganos que debieron presidir y regular su crecimiento, empezó también espontáneamente el proceso inverso: el de descongestión, también librado a su propio impulso, también fortuito, también desordenado y caótico. Y los mismos habitantes que habían acudido de los distritos rurales a amontonarse a las sombras de las altas chimeneas de las fábricas, empezaron a emigrar hacia zonas semiurbanas, huyendo de la congestión, del humo y del ruido.

Así se han formado esas villas de los suburbios, verdaderos dormitorios jardín; así se han ido alineando a lo largo de las carreteras que salen de las ciudades, esas filas interminables de casas, que forman callejones de kilómetros y kilómetros de casas, verdaderas trincheras de ladrillos y argamasa, que constituyen lo que los urbanistas han anatematizado con el nombre bien expresivo de *desarrollo en cinta*. Y así se van arruinando las finanzas de los municipios, obligados a tender canalizaciones de luz, agua y gas, lo mismo que a pavimentar calles, no según un orden preestablecido que contemple las reglas del arte y la economía, sino el acaso de la especulación que no tiene otras miras y otros planes que los de la ganancia inmediata.

La ciudad ha sido arruinada por la centralización sin control. Camino se va de arruinar a los países por la descentralización caprichosa y arbitraria si es que a ello no se pone coto mediante las medidas adecuadas de previsión.

EDITORIAL CONTEMPORA S. R. L.

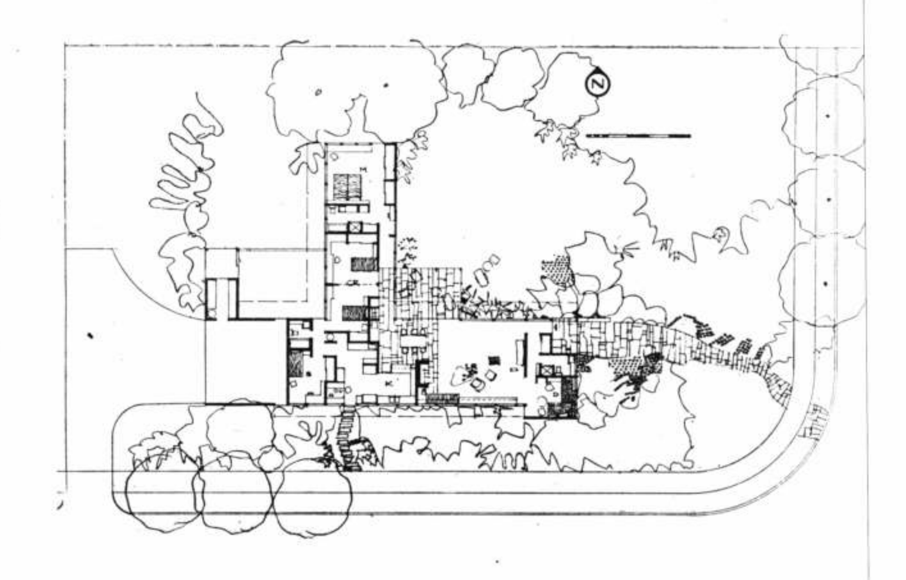
Capital: $ 51.000.00

SARMIENTO 643, BUENOS AIRES — TELEF.: 31, RETIRO 2574 y 1893

Vista hacia el living room desde el espacio abierto y protegido por tela metálica. Los cristales corredizos que separan un ambiente de otro están desplazados. Al fondo se puede observar el rincón del living que forma un ambiente privado aparte. La silla blanca, que está tapizada con material plástico y tiene patas y soporte de respaldo en metal cromado, ha sido diseñada por el arquitecto.

RESIDENCIA EN ARCADIA, Calif.

RICHARD J. NEUTRA, ARQ.

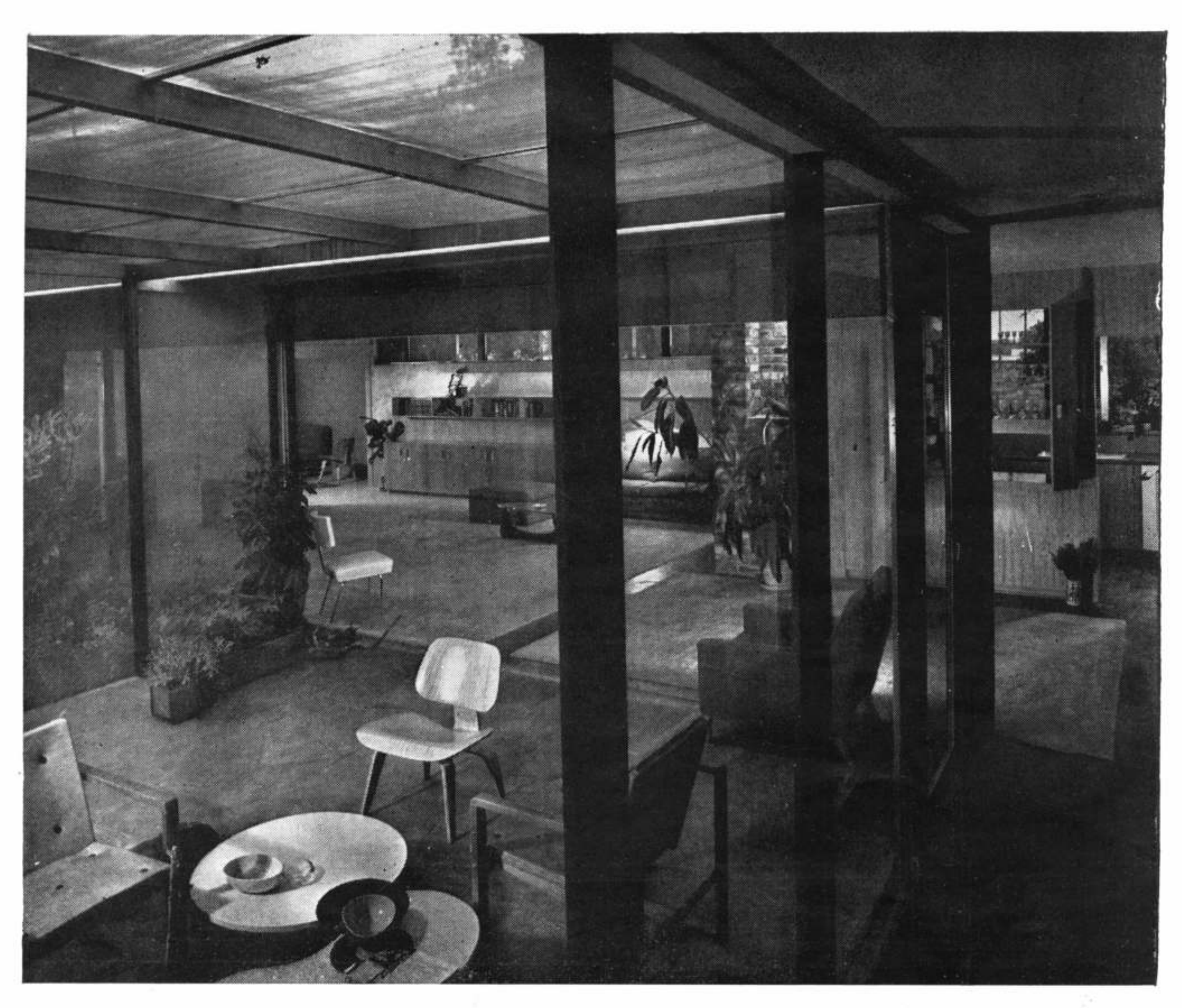


El follaje de las plantas junto al cristal del living, da a éste la intimidad necesaria aislándolo del exterior y, al mismo tiempo, proporciona una agradable vista.

Fotos Julius Shulman



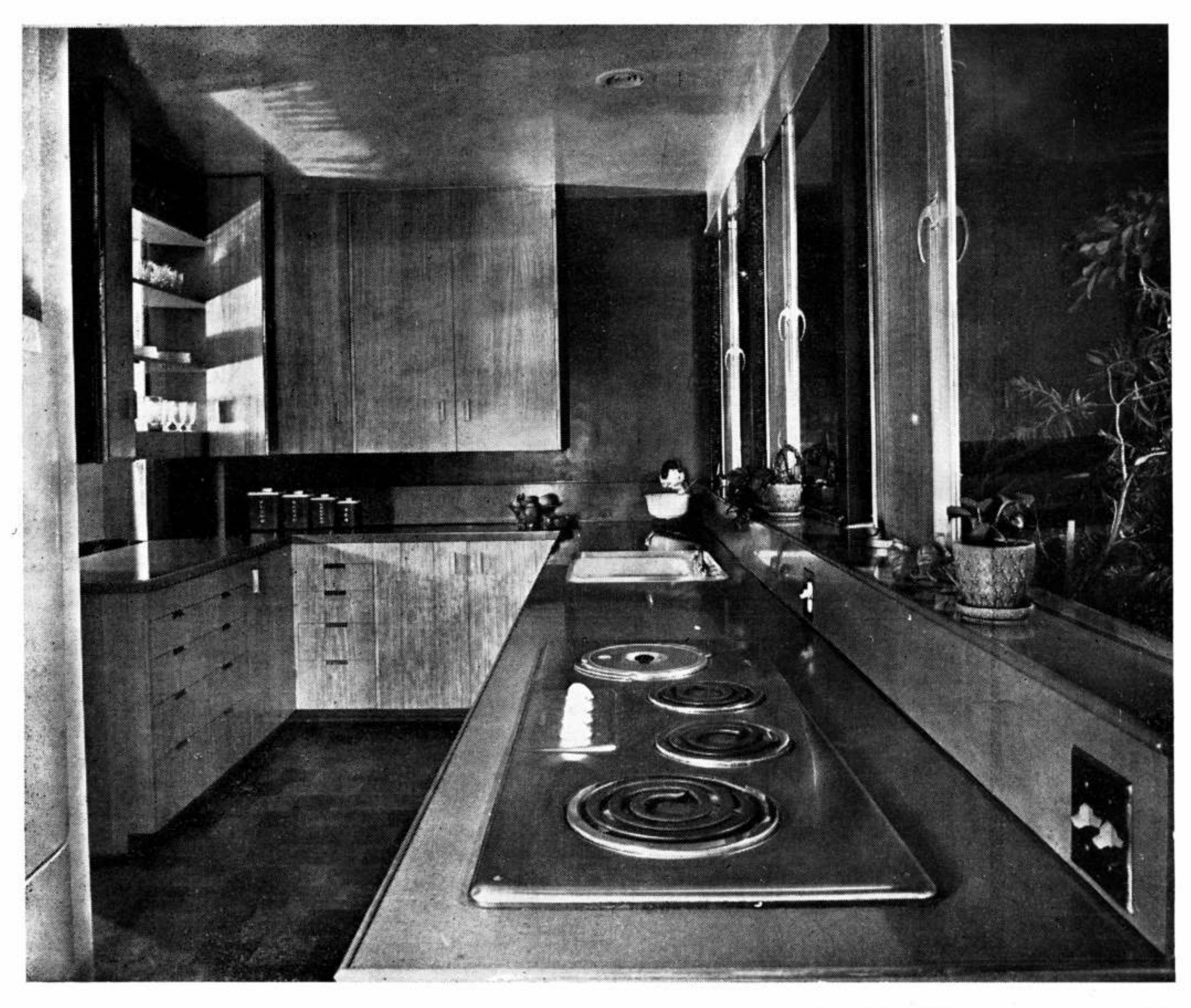
Una canaleta luminosa continua recorre por el lado de afuera la pared de vidrio del living, y atraviesa el espacio abierto protegido con tela metálica. Por la noche da una agradable iluminación, tanto hacia adentro como hacia el jardín.



Vista desde el mismo lugar que la fotografía 1, pero enfocando más hacia la derecha de manera de ver la puerta de la cocina y la ventanilla que comunica a ésta con el living.

La casa es, en cierto modo, una "dependencia" del jardín El living, no sólo tiene sus paredes de cristal, sino que un ampliación del mismo es de tela metálica, incluído el techo Esa ampliación, separada del living por una puerta corre diza también de cristal, hace que se pueda participar en interior, tanto de la luz como del aire del exterior.

Esa integración del jardín con la casa, se completa, por l noche, con una canaleta luminosa que corre en la pared d cristal del living por el lado de afuera, y en tal forma que l fuente de luz no se ve desde el interior. El cielo raso de living, en cambio, está totalmente libre de luces, empleán



La unidad eléctrica de calefacción está metida dentro de un mostrador de Fórmica. A la izquierda se ve la ventanilla que comunica con el living.

dose solamente, para iluminaciones parciales, algún artefacto luminoso.

En contraste con la pared de cristal, el muro opuesto ha sido usado hasta casi el cielo raso para colocar armarios y estanterías, quedando sólo una franja superior de pequeñas ventanas altas.

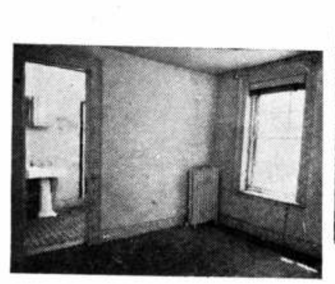
Hay un rincón del living un tanto separado que constituye un ambiente de mayor intimidad.

En la cocina, amplios ventanales hacen que se trabaje en estrecha proximidad con las frondosas plantas del jardín.

DECORACION

KIM HOFFMANN y STEPHEN HEIDRICH

Foto 1.



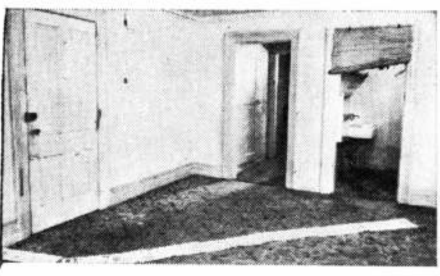
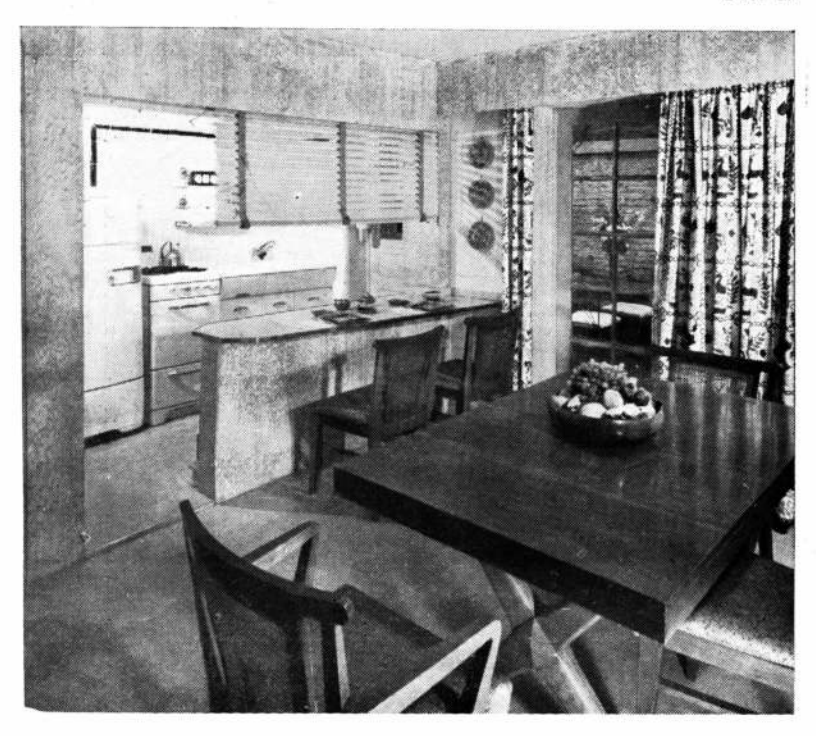


Foto 2.



Se trataba de transformar dos departamentos diferentes y ubicados uno encima del otro, en uno solo del tipo "duplex". El departamento de abajo, que fué sustancialmente alterado, consistía en dos cuartos divididos por una cocina sin abertura al exterior y unidos por un molesto y oscuro corredor. Al costado del cuarto de atrás, había un baño.

Ahora, un tabique curvo dividió el cuarto anterior de tal modo que creó un vestíbulo que, hacia un lado, comunica con un cuarto de estudio (foto 1) totalmente aislado, y hacia el otro, con el resto de la casa. La vieja cocina sin aberturas desapareció con una de sus paredes, dejando lugar para instalar una escalera en espiral (foto 3) que comunica con el piso superior. El antiguo cuarto posterior, que es el que tiene ahora la escalera, fué convertido en un comedor (fotos 2 y 3) estrechamente vinculado con una cocina que se creó en parte del lugar que ocupaba el cuarto de baño, el cual quedó reducido a un pequeño office para visitas. La planta alta no fué alterada en su estructura.

Un práctico mostrador y un biombo veneciano separan la cocina del comedor. Los muebles son de cerezo color natural (foto 2). Como fué preciso derribar un tabique de la cocina vieja y perforar el cielo raso, se modificaron sustancialmente las otras dos paredes del nuevo comedor, las cuales quedaron pintadas de blanco. Aprovechando la modificación, se hicieron dos gargantas de luz empotradas, una sobre la mesa y otra más chica cerca de la escalera y de la puerta de entrada. La escalera es de hierro color rojo herrumbre. El piso del comedor es de goma color amarillo cromo, con excepción del cuadrado en que asienta la escalera, que es gris perla (foto 3). Las paredes hacia la cocina y de la ventana (foto 2), están recubiertas en la misma madera que la parte superior de la escalera (foto 4). Se trata de madera tratada con un procedimiento especial que desgasta sus partes blandas dándole el aspecto que presentan los postes que han permanecido muchos años bajo el agua. Se le dió primero un color gris oscuro general, y una vez seco se le dió una capa de gris claro en las partes salientes, con lo que se obtuvo un curioso efecto ondulatorio. Las cortinas son de color pato con dibujos rústicos encuadrados, en colores amarillo subido, herrumbre y azul. La abertura en el cielo raso está pintada de blanco, y el descanso de la escalera, en planta alta, (foto 4) está circundado por la madera que

EN DOS PISOS

describimos más arriba, y tiene una jardinera de cobre con gargantas de tubos fluorescentes.

Junto a esta jardinera, que está en la habitación del piso superior que se destinó a living-room, se ha colocado un sofá especialmente diseñado (foto 5) y tapizado con un paño vistoso. Frente al mismo hay una mesa con pedestal cuadrado al laqué negro que soporta una gran superficie circular de travertino de una pulgada de espesor y 40 de diámetro.

La chimenea tiene una larga repisa de pizarra y el manto de la misma, cubierto por un gran espejo que llega hasta el cielo raso, da mucha amplitud aparente a la habitación. Las paredes del living son gris pálido combinando con la alfombra entera; el cielo raso es blanco opaco; el sofá es rojo herrumbre con jaspeado verde y blanco; la lámpara también es blanco apagado; la cortina que separa el living del dormitorio que hay al fondo es gris trasparente.

La alfombra y el cubrecama del dormitorio (foto 5) son grises, y la cortina del fondo lleva impresas grandes hojas en verde y azul sobre fondo blanco.

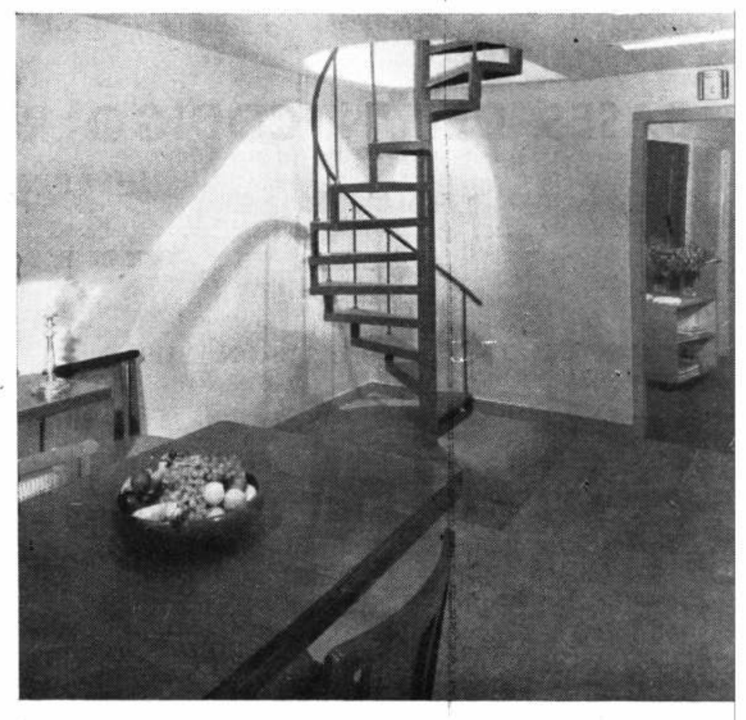
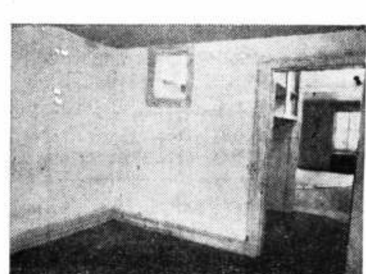


Foto 3.



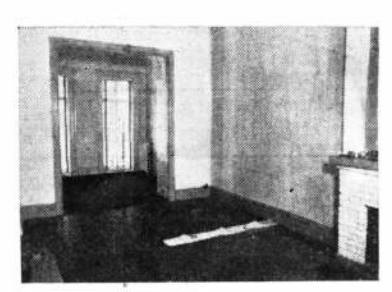


Foto 4.

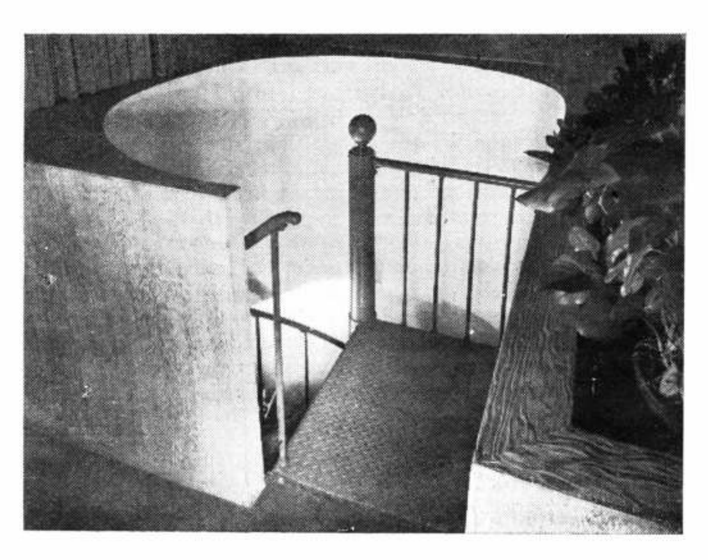


Foto 5.



BASES DE UN CODIGO RACIONAL DE EDIFICACION

III PARTE

JOSE M. F. PASTOR, ARQ.

EL CONTROL DE LA ILUMINACION DIURNA EN UN EDIFICIO

Vamos a seguir, en la descripción del uso de los indicadores, las normas que el Ministerio del Planeamiento, británico, da en su Manual de Desarrollo de Areas Urbanas Centrales (*Advisory Handbook on the Redevelopment of Central Areas*, publicado por H. M. S. O., London, 1947).

Como ya hemos dicho anteriormente, el control del factor de iluminación debe hacerse desde dos puntos de vista:

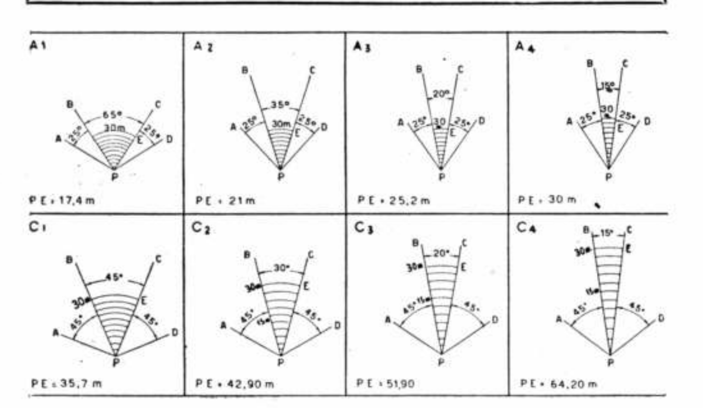
1. Comprobar si el edificio proyectado en un lote no obstruye la visión del cielo a los lotes linderos, medianera o calle por medio;
2. Comprobar si dentro del lote un cuerpo de edificio no obstruye la misma visión a los otros cuerpos.

En el gráfico que presentamos a continuación, la serie de indicadores A constituyen la proyección de los ángulos verticales y horizontales sobre un plano horizontal, de acuerdo con la siguiente tabla:

Indicadores	Altura angular	Altura en metros	Ancho angular	Ancho despreciable
A_1	60°	17,4	65°	25°
A_2	55°	21	35°	25°
A_3	50°	25,2	20°	25°
A_4	45°	30	15°	25°

y la serie de indicadores C se ha construído según la tabla siguiente:

Indicadores	Altura angular	Altura en metros	Ancho angular	Ancho despreciable
C_1	40°	35,7	45°	45°
C_2	35°	42,9	30°	45°
C_3	30°	51,9	20°	45°
C_4	25°	64,2	15°	45°



PE es la distancia horizontal desde el punto de observación P hasta el punto E donde la altura permisible de edificación es de 30 metros: en cada indicador esa distancia PE se divide en 10 partes iguales y con centro en P se trazan arcos de círculo entre las líneas PB y PC; cada uno de los puntos así determinados señala las distancias PE' correspondientes a las alturas de edificación que se toleran dentro del ángulo vertical del indicador. Se han tomado ángulos verticales mayores para la serie A, puesto que esta serie de indicadores se aplica a lo largo del *eje de la calle*, en lugar de la línea municipal opuesta al lote, como hasta ahora explicáramos, y a lo largo de las líneas medianeras; en ambas series se observará que a un mayor ángulo vertical β corresponde también un mayor ángulo horizontal α.

En la serie C los ángulos verticales son menores, pues el indicador se aplica sobre las paredes exteriores del cuerpo de edificio y se dirige hacia el cuerpo de edificio que se supone puede obstruir la visión del retazo de cielo mínimo.

Como se observará, en la serie C se desprecia del cálculo la luz directa que provenga del sector que forma un ángulo menor de 45° con el plano en que está la ventana sometida al control; en la serie A, en cambio, se desprecia tan solamente la luz que provenga del sector que hace un ángulo horizontal de menos de 25°, pues los edificios linderos no están directamente construídos sobre las líneas medianeras ni sobre el eje de la calle, quedando una especie de "valles" en "V" cuya arista está constituída por dichos ejes de calles y líneas medianeras.

1. CONTROL SOBRE LAS LINEAS MEDIANERAS Y EJES DE CALLES

Sea un lote RUXF, sobre el cual el arquitecto ha proyectado tres cuerpos de edificio A, B y C, que respectivamente tienen 4,50, 10 y 30 metros de altura.

Comencemos el control con el indicador A_1 haciendo correr el vértice P a lo largo del eje de la calle y haciendo coincidir PA con dicho eje. Probamos primero en el punto H del eje de calle y vemos que el borde RF del cuerpo de edificio "A" corta al indicador A_1 por debajo del arco que corresponde a la altura de 15 m. y por lo tanto responde a la restricción de máxima altura de 15 m. para esa fachada.

Al correr el indicador A_1 hasta el punto I que coincide con el costado del cuerpo de edificio "C", el borde MN de éste corta al indicador, lo que quiere decir que sobresaldría del plano inclinado máximo que admite el indicador A_1: lo mismo sucede mientras éste se corre a lo largo del sector I-J: luego, entre los puntos J y Q se produce el mismo caso que entre H-I. En otras palabras, sobre el eje de la calle resisten la prueba A_1 todos los puntos entre G-I y J-Q, pero no los situados entre I-J a causa del cuerpo de edificio en forma de torre; para que ese sector I-J también satisfaciera la prueba A_1, bastaría que la fachada MN retrocediera hasta coincidir con el arco que pasa por E o bien limitar la altura del cuerpo C a la que corresponde según el indicador A_1 a la altura

máxima de 30 m. En ese caso se puede afirmar que un observador parado en cualquier punto sobre el eje de la calle frente al lote puede ver sin obstrucción *por lo menos* un retazo de bóveda celeste de un ancho angular igual al del indicador A_1 (65°) y de una altura igual a la altura zenital (90°) menos la altura angular permisible del edificio con respecto al referido eje.

Pero el control es más flexible con respecto al cuerpo más elevado del edificio, ya que permite realizar la prueba con los otros indicadores y si pasa uno cualquiera de ellos considera aprobado el proyecto. Si se toma en lugar del A_1 el A_4, que subtiende el ángulo horizontal menor (15°) y se le hace recorrer el punto P entre los puntos I y J del eje (sector que no pasó la prueba del A_1), se observará que, rotando el indicador hasta que su rama PC toque el punto M, el borde RF del cuerpo frontal corta al indicador por debajo del arco de los 10 m.: ello quiere decir que en el punto I se recibirá una cantidad de luz proveniente del lado izquierdo del cuerpo "C" de edificio, suficiente para satisfacer el factor de iluminación mínimo.

Corriendo el indicador A_4 hasta que su vértice P coincida con el punto J y rotándolo hasta que su rama izquierda PB coincida con el punto S (situado a 15 m. de la línea municipal), se observa que el borde RF corta al indicador por debajo del arco correspondiente a la altura permisible de 10 m. y por lo tanto todos los demás puntos entre I y J pasan la prueba del A_4. Si se toma el A_3 y se aplica el vértice P en el punto del eje de la calle que coincida con el punto medio entre M y N, se verá que también los puntos entre I y J satisfacen la prueba del A_3. Con ello bastará para que el aprobador municipal dé por cumplido el requisito a lo largo del eje de la calle. Luego hay que realizar el control a lo largo de las líneas medianeras laterales y del fondo, a excepción de las porciones RS y FZ de las medianeras laterales situadas dentro de los 15 m. desde la línea municipal, convención cuya razón ya explicamos anteriormente.

Comencemos por la línea medianera: entre S y R no hay control; entre S y T el cuerpo de edificio no alcanza a 4,50 m. y como en general hasta esa altura tampoco se ejerce control, sólo queda el tramo TU, todos cuyos puntos satisfacen la prueba del A_1. Con respecto al cuerpo elevado C, todos los puntos entre S y U satisfacen también la prueba del A_1.

La línea del fondo satisface la prueba del A_1, entre U y V, así como entre W y X. Entre V y W satisface la prueba del A_4 respecto al cuerpo de edificio "C".

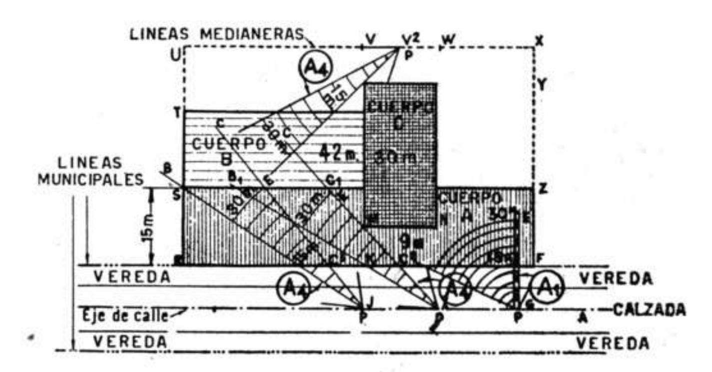
En resumen, esta primera serie de pruebas demuestra que los cuerpos de edificio proyectados en el lote no obstruyen la visión del retazo mínimo de cielo visible desde las ventanas de los edificios existentes o a levantar en los predios contiguos o en los situados calle por medio.

2. CONTROL DENTRO DEL LOTE

Para esta otra serie de pruebas se usan los indicadores C_1, C_2, C_3 y C_4, aplicados a los paramentos externos de las paredes del edificio que se examina y de modo que las líneas PA y PD no lo corten en ningún caso, aunque coincidan con dicho paramento.

Por ejemplo, tomemos un edificio que consta de varios cuerpos, uno de los cuales, el más alto, corresponde a la escalera y ascensores; otros dos cuerpos corresponden a oficinas y un cuarto cuerpo más bajo está destinado a depósitos de mercaderías y tiene menos de 4,5 m. de alto. Este último no necesita ser contralado, ya que no tiene oficinas ni locales de trabajo; por lo que el frente es indiferente a la obstrucción visual de los cuerpos elevados situados enfrente y lo mismo ocurre con el cuerpo que contiene las circulaciones verticales.

En cambio puede haber dudas sobre si las oficinas de planta baja sobre el frente interior satisfacen la prueba del indicador C_1, ya que la línea QP lo corta entre los arcos de círculo que corresponden a los 9 m. y a los 6 m., altura permisible mayor que la del cuerpo de edificio destinado a depósito.

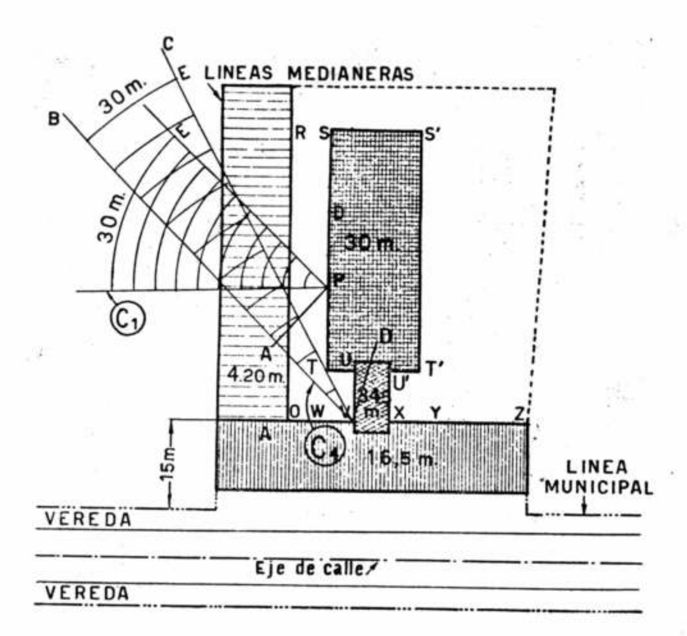


Los frentes TU y su simétrico T U' al otro lado de la caja de escalera no necesitan control, pues se supone que los locales correspondientes reciben luz desde los frentes ST y S' T'. Quedan las porciones de frente QV y XY. El punto crítico es V y sobre él se aplica el indicador C_4, con la rama PA coincidiendo con la fachada QV; se observa que la rama PC justo pasa por la arista T del cuerpo alto de oficinas y el borde QR la corta entre los arcos correspondientes a las alturas permisibles entre 12 y 9 m., mayores que la del cuerpo destinado a depósito; la prueba nos dice, pues, que desde el rincón V de planta baja por lo menos, se verá un retazo de cielo de ancho angular igual a 15° y altura angular igual a 90° menos la altura angular del borde QR del edificio. Por consiguiente, los distintos cuerpos del conjunto arquitectónico no sólo no obstruyen la visión mínima de cielo a los edificios contiguos, sino que tampoco se la obstruyen mutuamente.

Como vemos, la revisión de un plano para controlar si responde a las alturas y volúmenes permisibles, se ha hecho rapidísimamente: el funcionario municipal extiende sobre su mesa un plano de planta a escala 1:500, por ejemplo, y saca del cajón de su mesa de trabajo una lámina de material transparente sobre la cual, a escala 1:500, están grabadas las dos series de indicadores: las aplica a las líneas medianeras, al eje de la calle y luego a las fachadas interiores; de este modo, sin tener que ver un corte, ni comprobar formularios ni "gabarits", ni anchos de patios ni distritos según altura y área, y sin tener que estudiar complicadísimos diagramas de asolamiento, de un solo vistazo anota sobre cada línea controlada el nombre del indicador que es satisfecho y aprueba el plano para que el proyectista trabaje tranquilo. Con un mínimo de práctica de los funcionarios municipales, el control se haría rapidísimo.

GENERALIDADES

Basta con que uno cualquiera de los cuatro indicadores quede satisfecho en la prueba para que sea admisible el proyecto. En lotes pequeños, de escaso frente, el indicador A_1 permite hasta un factor de ocupación 2,5 que se considera razonable



para la mayor parte de las áreas urbanas centrales. Es decir que no sería posible el absurdo de que sobre un lote de menos de 10 m. de ancho se levanten ocho o diez pisos, a sabiendas de que los locales interiores de los primeros cuatro, cinco o más pisos jamás van a poder ser iluminados directamente; es lógico y justo que si sobre un área urbana se quiere imponer un factor de ocupación mayor, éste se aplique sobre terrenos proporcionados, que permitan no sólo iluminar y ventilar correctamente todos los locales, sino que provean también de lugares de estacionamiento para vehículos dentro del lote, en lugar de congestionar más todavía las calles con el aumento de densidad provocado.

En algunas calles el Plan Regulador puede prever fachadas continuas sobre la línea de la calle, y en ese caso, sobre las medianeras, hasta una profundidad de 15 m. contados desde la línea municipal, no se ejerce control; asimismo cuando se trata de edificios de menos de 4,5 m. de altura se considera que ellos no constituyen obstáculo visual para los vecinos y no hace falta controlarlos.

Cuando en el plan de remodelación de un distrito se consideren varias manzanas y se proyecte un desarrollo de conjunto conforme a un plan, se computarán como un solo lote y en las calles internas ni será necesario aplicar el control de los indicadores A sobre los ejes de las calles; asimismo, si por cualquier otra forma se demuestra que los edificios proyectados no se obstruyen mutuamente puede eximirse el control con los indicadores C.

El punto P de observación en los indicadores C puede tomarse en el nivel más bajo en que existan locales habitables o de trabajo; por ejemplo, si toda la planta baja es un depósito, el punto P se considera sobre el techo de éste y las alturas permisibles indicadas en los arcos de círculo del indicador se tomarán sobre ese nivel y no sobre la planta baja. Los indicadores A se consideran siempre al nivel de la calle. Tratándose de cuerpos de edificios alargados, el control de los indicadores C puede ser eximido sobre los frentes menores siempre que los locales que den sobre ellos se iluminen desde los frentes mayores.

Cuando varios propietarios amalgamen sus lotes, las pruebas se considerarán sobre el lote de conjunto que así se forme.

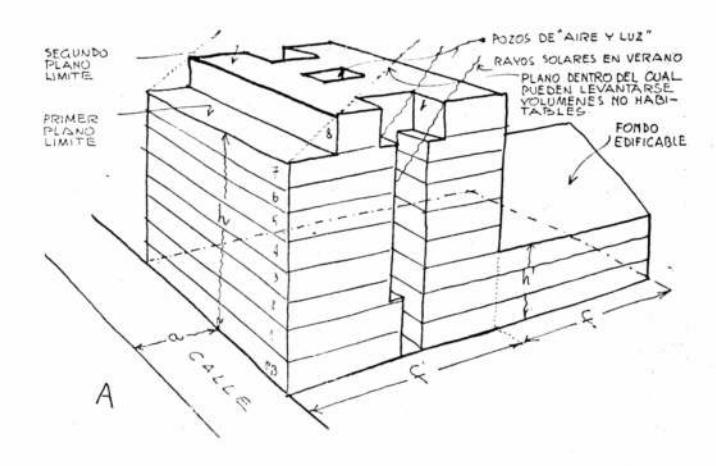
En los Estados Unidos se han ideado indicadores similares que en otra oportunidad también comentaremos, que se basan en igual principio que los indicadores de la serie C, y que aplicados sobre la fachada en el centro de una ventana permiten controlar la luz directa que recibe; consisten en un indicador de 140° de ángulo horizontal dividido en 14 sectores de 10° y cortados por dos arcos de radio 12 m. y 18 m., respectivamente, formando 28 sectores de corona circular. Para asegurar un mínimo de buena iluminación, por lo menos 8 de esos sectores deben quedar libres de obstrucción por los edificios circundantes y a condición de que por lo menos cinco de ellos sean contiguos.

CONCLUSION

La teoría y los métodos prácticos aquí descriptos sumariamente, para controlar *el volumen y la forma de la edificación*, se basan en la *zonificación* racional de la tierra que sólo puede ser producto, primero, de un *plan* —también racional— del desarrollo urbano, y luego, de un *código edificatorio* que establezca como premisas fundamentales el *factor de ocupación* que regula la densidad edificatoria y el *factor de iluminación*, que asegura las condiciones higiénicas, estéticas y funcionales mínimas que debe reunir un edificio urbano.

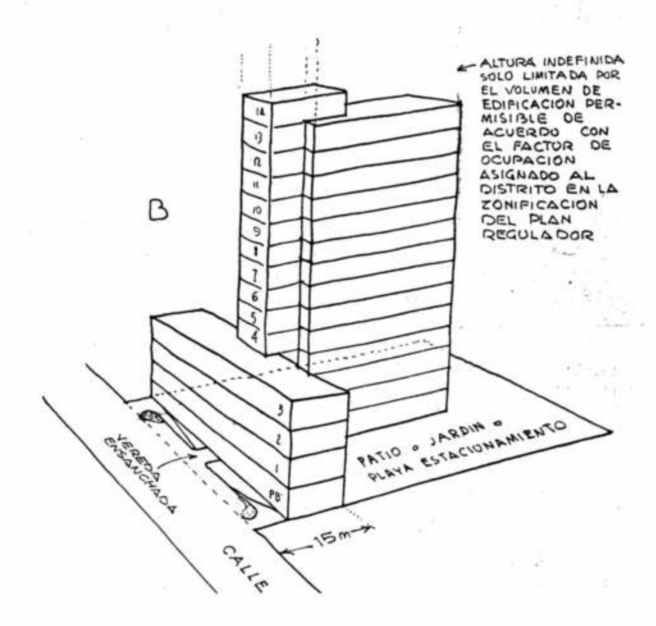
El valor de la tierra no es menoscabado sino antes bien estabilizado y aún acrecentado por ambas restricciones; dicho valor es un *subproducto* del Código y *no su base* como ahora ocurre. Lo que vale de una ciudad no es la tierra por sí sola, sino lo que el hombre construye sobre ella, la actividad que sobre ella despliega. Aun si se parte de la idea económica, como suele ocurrir en materia de restricciones al dominio, lo que debe defenderse es el *valor de la labor constructiva, cultural y efectiva* de una ciudad y no simplemente el *valor de la tierra*, que en rigor de verdad no vale nada. A la tierra sólo debe asignársele un valor: *el valor de uso*, adscripto indisolublemente *al valor constructivo*.

El *valor especulativo* creado por una supuesta demanda edificatoria que en la realidad no existe, debe ser despreciado y en ningún momento debe ser defendido; sin embargo, la "zonificación" de los actuales códigos parte de ese principio de la falsa valorización de la tierra, y ya vemos qué clase de ciudades nos está dando.



A. CODIGO ACTUAL. — Operaciones: Determinación de h en función de a y de la clasificación por distritos según la altura. En el lote de esquina esta operación es complicadísima.
2. Determinación de f mediante fórmula y de h' de acuerdo con la clasificación de distritos según área.
3. Determinación del ancho y largo de los patios de "aire y luz" mediante fórmulas complicadas. Esta exigencia estropea las plantas superiores de los edificios y encarece inútilmente la obra al complicar su estructura.
4. Los planos límites, por debajo de los cuales no hay restricción de edificar sobre las medianeras, comprimen el volumen edificable dentro de formas arbitrarias y antihigiénicas, pues se desperdician los costados y gran parte del fondo del lote al ser cerrados por medianeras ciegas.

B. CODIGO FUTURO. — La utilización del lote, en virtud del factor de ocupación puede ser igual o mayor que la que hoy permite el código de edificación; la estructura del edificio se simplifica notablemente y sus condiciones higiénicas y estéticas no admiten comparación con las que hoy obliga a construir el Código. No hay, prácticamente, patios de aire y luz, pues toda ventana tiene asegurada por lo menos la visión de un retazo de cielo que dé un factor de iluminación mínimo. Obvio es decir que el panorama urbano así obtenido resulta totalmente distinto del caos que hoy ofrecen las partes céntricas de nuestras ciudades.



Dos formas distintas de APROVECHAMIENTO de la tierra. Arriba: cómo el actual código de edificación regula el MAYOR APROVECHAMIENTO de la tierra por el propietario en detrimento del grupo humano que ha de habitar el inmueble y los inmubles vecinos. Abajo: cómo con el control del factor de iluminación y el factor de ocupación no sólo se persigue un mayor, sino también un mejor APROVECHAMIENTO de la tierra urbana.

Un detalle de la sección platería, en el subsuelo: los cubiertos se exponen, unos con un terciopelo azul de fondo, y otros, sobre un plano inclinado con fondo de terciopelo violeta cardenal.

Fotos Fortunati



El arquitecto Pagani nació en Milán en 1931, obtuvo su título en la universidad de Roma y tuvo a su cargo la cátedra de Restauración de los Monumentos en el Politécnico de su ciudad natal. Dirigió la revista "Domus" y luego el semanario de arquitectura "A". Actualmente dirige la colección de publicaciones sobre amueblamiento llamada "Quaderni di Domus". Se dedicó a la decoración de interiores y ha organizado numerosas exposiciones en esa materia.

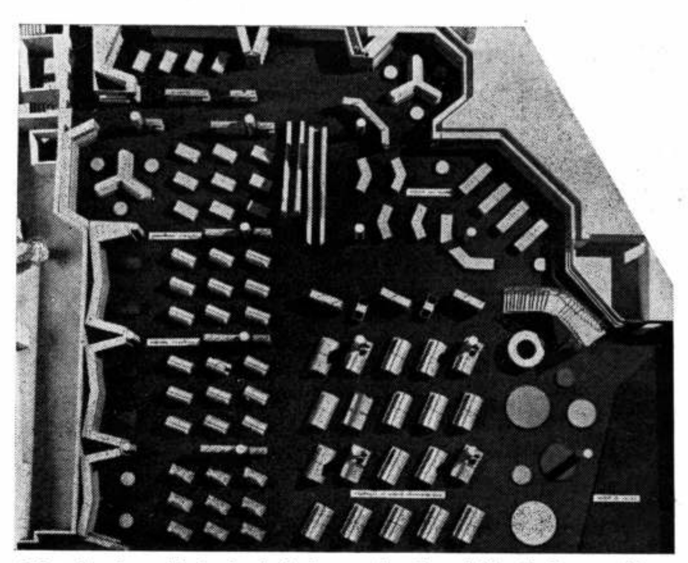
En 1949 realizó un viaje de estudios por EE. UU., donde estudió la técnica de su construcción en edificios para grandes negocios.

EDIFICIO PARA UNA GRAN TIENDA

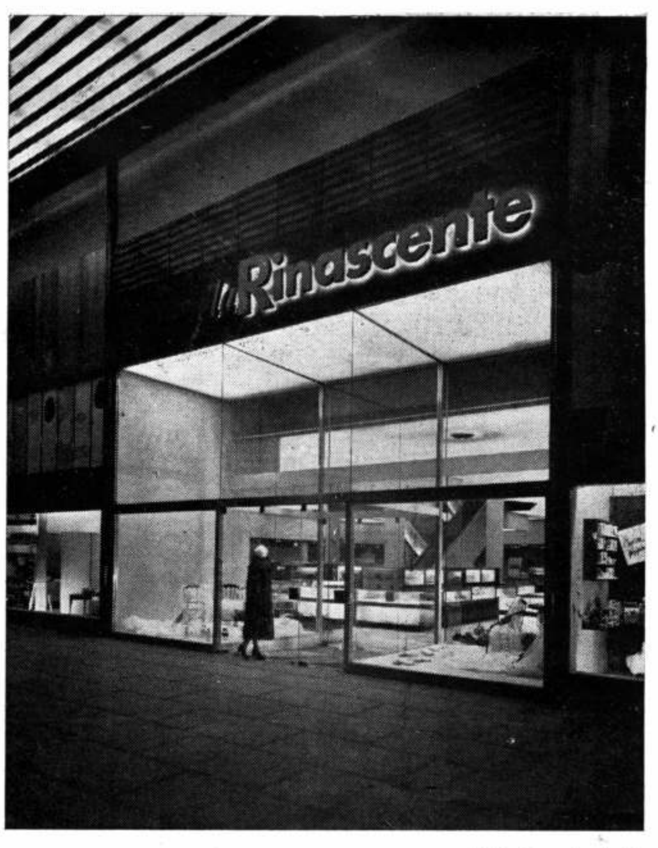
CARLO PAGANI, ARQ., ITALIA

El arquitecto Pagani ha construído el edificio de las grandes tiendas "La Rinascente", de Milán, tomando muy en cuenta una cantidad de factores "publicitarios"; esto es, preocupándose principalmente por la exaltación de las mercaderías según sus características, sus condiciones de venta, etcétera.

El edificio, sobre tres frentes, consta de subsuelo y cuatro plantas. Superada la tradición planimétrica de una distribución de tipo ortogonal, que tenía más en cuenta la circulación del público que la presentación de la mercadería, expuesta en espacios uniformes y monótonos, se han enfrentado una serie de problemas espaciales y de plasticidad arquitectónico-decorativa en los distintos pisos. Se eliminaron los caminos rectilíneos excesivamente amplios y rígidamente esquemati-



Subsuelo: la unidad planimétrica en la disposición de los muebles se debe al hecho de que está íntegramente ocupada por una sola sección de venta. Nótese la ausencia de una distribución ortogonal rígida en beneficio de una plasticidad más independiente.



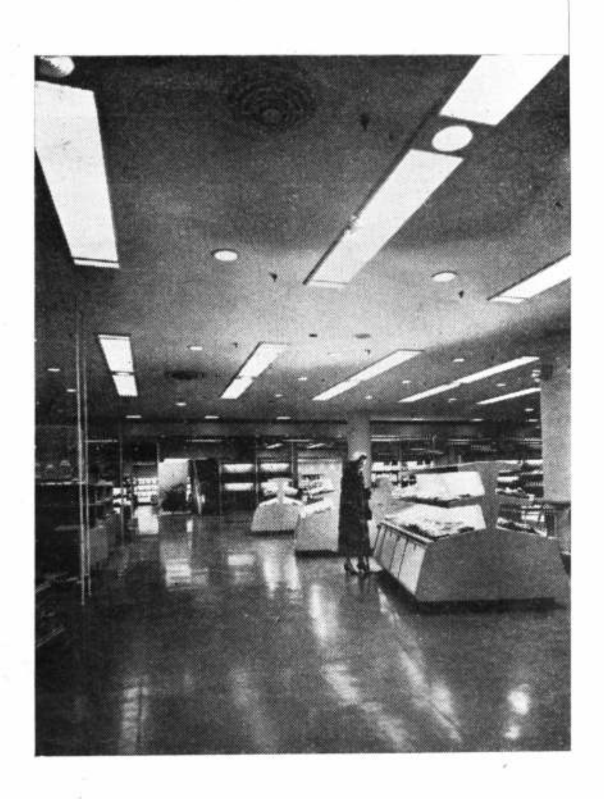
Entrada principal, sobre la plaza.



Hay una profusa iluminación sobre las estanterías en que se expone la porcelana.

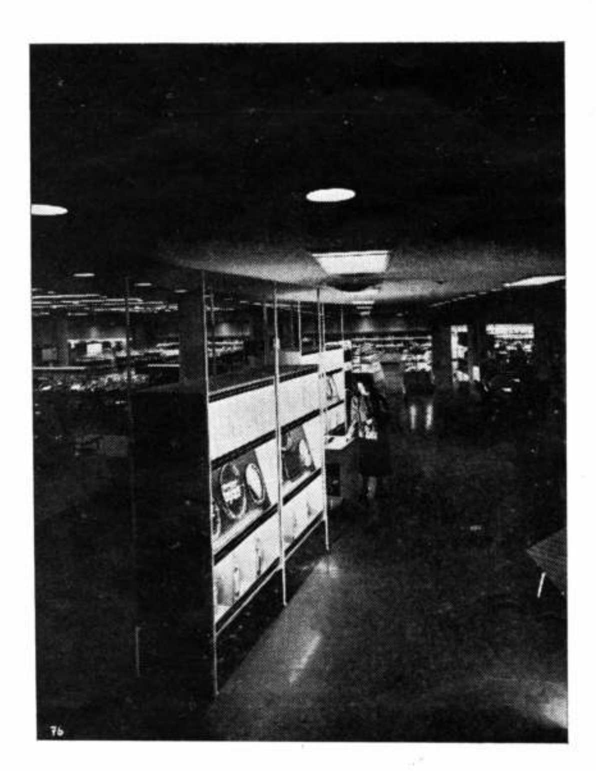


Estas vistas del subsuelo, dedicado a bazar, destacan la amplitud de los pasillos. Los muebles están pintados de gris y el suelo es de goma color claro. El cielo raso es a dos colores, con gradaciones entre el azul y el verde pálido. En la foto de abajo puede observarse la disposición planimétrica diferente de la tradicional.



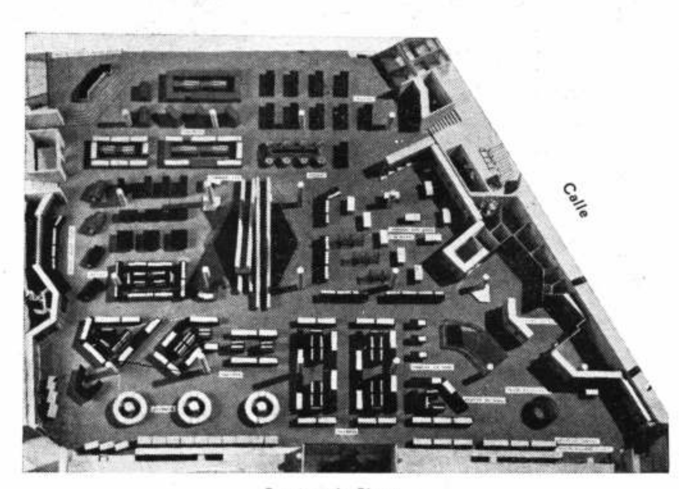






Otros aspectos del subsuelo. Arriba, en primer plano, un mueble de elementos descomponibles que puede ser adaptado para distintas exposiciones. A la izquierda: escaparates de doble frente que tienen la particularidad de estar suspendidos sobre columnillas metálicas que corren desde el cielo raso hasta el piso.





La planta baja: hay una entrada en cada ángulo y una, principal, en la mitad del frente mayor, sobre la plaza. Los ascensores están a la derecha y la escalera mecánica en el centro. La falta de sencillez en la planimetría se debe a la necesidad de colocar muchas secciones de venta en la misma planta.



Entrada correspondiente a arriba y a la izquierda en la foto de planta. Las puertas, totalmente de cristal, permiten una amplia visión del interior. El panel es de mosaico pintado por el artista Campigli. El cielo raso del vestíbulo tiene iluminación en nido de abeja.



Una curiosa particularidad en la venta de guantes: el mostrador es suficientemente alto como para que el cliente parado, pueda apoyar el codo, para lo cual se agregó a la parte anterior una franja de goma pluma forrada con paño violeta oscuro.

zados y se procuró una circulación llena de sorpresas y de atractivos, convirtiendo la tienda en una gran exposición. Se ha creado así una distribución planimétrica que, sin caer en una peligrosa exageración, da a cada sección de venta una atmósfera determinada que la distingue de las demás.

Los pasillos son claros y fácilmente accesibles. Los corredores principales permiten un tránsito rápido e intenso, pero hay toda una red de pasillos secundarios interrumpidos por obstáculos —zig zag, curvas, etc.— que, combinados con los muebles y mostradores, hacen que el cliente encuentre a cada paso motivos de atracción para su interés. Se ha evitado, no obstante, la excesiva fantasía.

Con intención de fomentar ciertas ventas de artículos que podrían llamarse de "tentación", puesto que no son de necesidad ni de consumo ordinario, se los ha colocado en lugares de tránsito obligado y de mucha circulación, mientras que aquellas mercaderías que el cliente busca deliberadamente, han sido dispuestas en lugares tranquilos y algo apartados.

La disposición de los muebles e instalaciones varía en los distintos pisos según las necesidades. En planta baja, es sensiblemente rectilínea para facilitar la circulación desde las entradas —que son cinco— hasta los ascensores y la escalera mecánica. En el segundo piso, dedicado a la moda femenina, se ha llevado a un máximo la técnica de los pasillos "con sorpresas" en el trayecto y de los puntos de atracción, así como la variación de ambientes decorados especiales y demás. En los restantes pisos se han logrado disposiciones planimétricas intermedias entre las dos citadas.

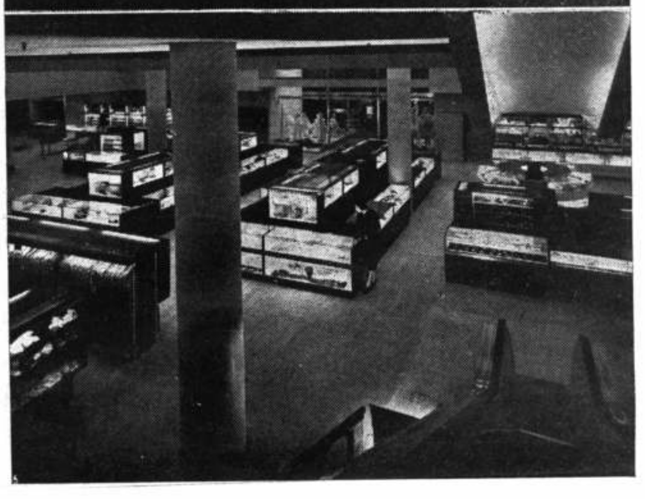
La distribución de las distintas secciones de venta está ligada a un determinado movimiento plástico de las paredes y las variantes de altura del cielo raso. Este juego entre colores y luces que definen los distintos ambientes ha sido muy acentuado en planta baja y en el segundo piso, donde se han tenido que insertar entresuelos.

No existe aquí, como era costumbre en las antiguas grandes tiendas, el hall que se desarrolla verticalmente por todas las plantas, pero en cierto modo ha sido reemplazado por el pozo en que corre la escalera mecánica.

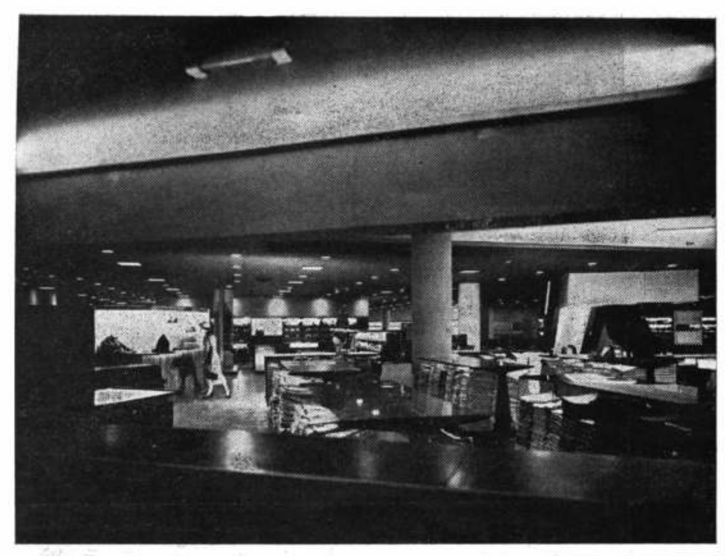
Para las paredes y las columnas se han utilizado exclusivamente revestimientos lisos de yeso pintado. Los cielo rasos se diferencian sólo por los colores y por estar colocados a distintas alturas. En cuanto a los pisos, han sido recubiertos de distintos materiales, pero siempre uno sólo por cada planta, de manera de facilitar la modificación de las distintas secciones de venta. La selección de estos materiales ha sido hecha teniendo en cuenta la característica general de los productos expuestos en cada piso. En el subsuelo y en el primer piso se empleó la goma, por considerarla apta para la venta de artículos domésticos, de tejidos, de juguetes y para las secciones valijería y deportes; en planta baja, debido al intenso tránsito, se empleó travertino, que no es resbaloso y es fácil de lavar; en el segundo y tercer piso se cubrió el suelo con moqueta, por ser considerada propia para las secciones de la moda y de productos para la casa. Los escalones de la escalera mecánica son de distintos colores, pero muy apagados para no desentonar en ningún piso.

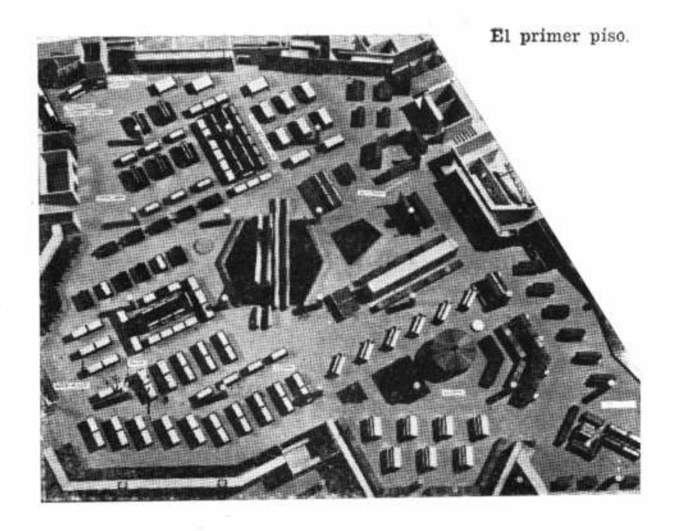






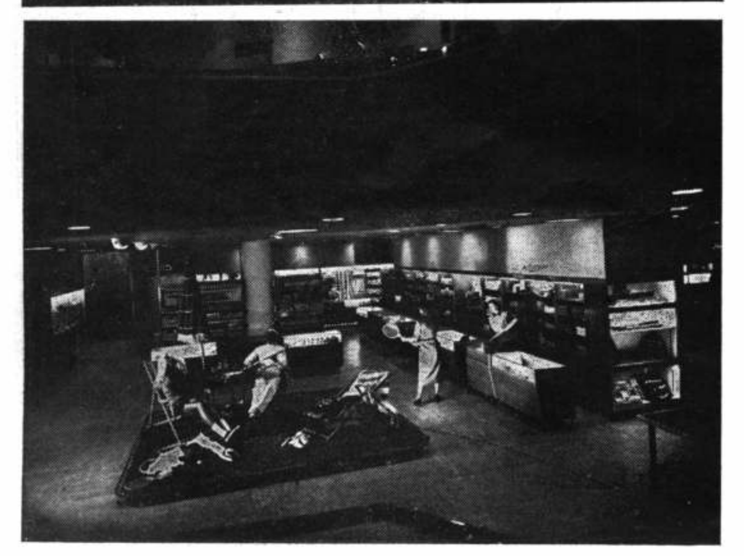
Arriba: vista desde la entrada ilustrada anteriormente. Al centro: vista desde la entrada del ángulo inferior izquierdo en el plano de planta; las manijas de las puertas de cristal son de hierro esmaltado de colores diversos para cada hoja. Abajo: vista desde la escalera mecánica: al fondo se ve la entrada principal, sobre la plaza.





El primer piso.





Iluminación. — Al instalar los equipos luminosos se tuvo muy en cuenta la ubicación de otros aparatos de iluminación en el mismo cielo raso, para disponer las cosas con criterio decorativo. El estudio luminotécnico responde a dos características complementarias: la luz necesaria para el tránsito, relativamente débil, y la destinada a exaltar las mercaderías, visiblemente más intensa. Se consideró que era preciso que la luz general de un ambiente fuese dos o tres veces menos intensa que la iluminación que recibe el producto expuesto. Las distintas secciones se distinguen por diferentes intensidades de luz. Se ha evitado la luz natural, eliminando las aberturas al exterior, con excepción del segundo piso, dedicado a la moda femenina, y de la sección tejidos, por razones obvias. También en la vecindad de las entradas se ha dejado penetrar luz diurna para graduar la transición del exterior al interior. Asimismo, se tuvo muy en cuenta la calidad de la luz empleada. Casi siempre se han combinado la incandescente con la fluorescente, entremezclando filamentos de aquella clase en tubos fluorescentes empotrados en el cielo raso. Solamente en el piso de la moda y en la sección mueblería se han separado ambos tipos de luz, ya que ciertas vestimentas y los muebles en especial, son artículos para el hogar en el que por costumbre se usa luz incandescente.

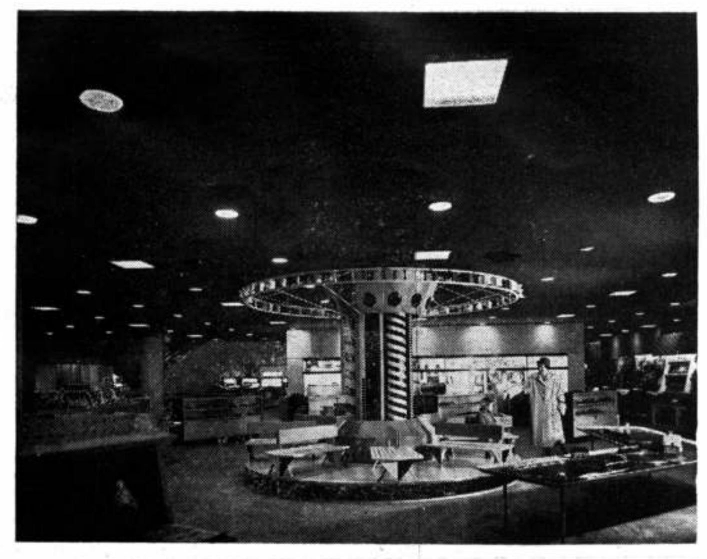
Los artefactos luminosos evitan la visual directa de la fuente luminosa.

Colores. — A los colores se les ha asignado un importante papel en la diferenciación de los ambientes de las distintas secciones. Casi toda la decoración ha sido confiada al ele-

Arriba: vista desde la caja cuyo mostrador es de caoba oscura; los muebles permiten alinear la mercadería (especialmente trapos para usos domésticos) con mucho orden. Al centro: una vista de conjunto de la sección tejidos para vestir; los mostradores, sin vitrina, tienen una amplia superficie para extender la mercadería. La iluminación es fluorescente, en rectángulos con enrejado nido de abeja, combinada con focos de luz incandescente. Abajo: la sección sports; la inclinación hacia adentro de los mostradores responde a la intención de permitir que el cliente pueda arrimarse a él sin molestias.



Una caja montada sobre un carro portátil; da excelentes resultados en los momentos de intensa venta.





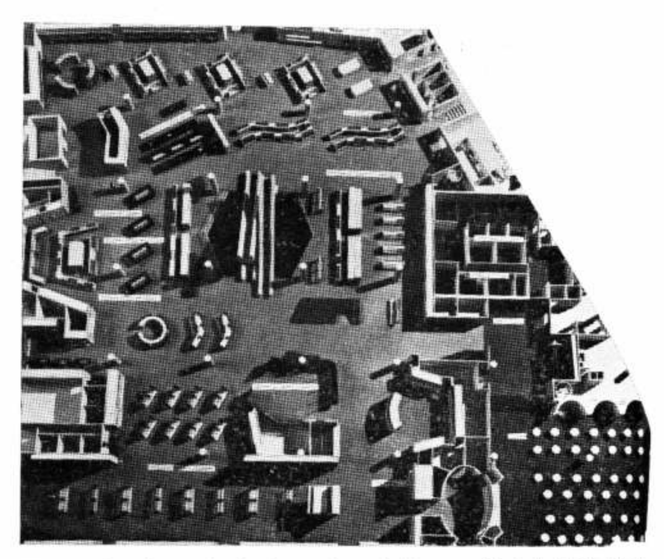


mentro cromático, eliminando toda clase de objetos decorativos. Se eligieron los colores teniendo en cuenta la mercaderías que circundaban; así, tonos neutros para artículos de colores y tonos vivos cuando se procura llamar la atención del cliente o definir un lugar determinado de venta. La sección platería, por ejemplo, tiene paños de fondo de color negro, azul oscuro o rojo cardenal. Los claros y los oscuros en las paredes y cielo rasos se utilizaron para dar o quitar amplitud aparente a los locales.
En la selección de colores se tuvo muy en cuenta si se utilizaría luz incandescente o fluorescente, pues pueden variar mucho las tonalidades con uno u otro tipo de iluminación.
En general, se siguió el criterio de utilizar pocos colores por planta y siempre en forma armoniosa, con pocos temas de contraste.

Amueblamiento. — En vista de posibles variaciones en la organización y magnitud de las distintas secciones —según temporadas, carencia de productos, etc.— se han previsto ciertas condiciones que permitan una amplia elasticidad de las mismas. Se ha evitado entonces una excesiva especialización en los mostradores, vitrinas y demás muebles. Los escaparates de centro tienen 1,45 metros de altura y 2 metros los de pared, habiendo varios muebles diferentes para ventas especiales; los mostradores tienen una altura uniforme de 0,90.
Lo más importante de destacar es el hecho de haberse obtenido un módulo único para el largo y ancho de los

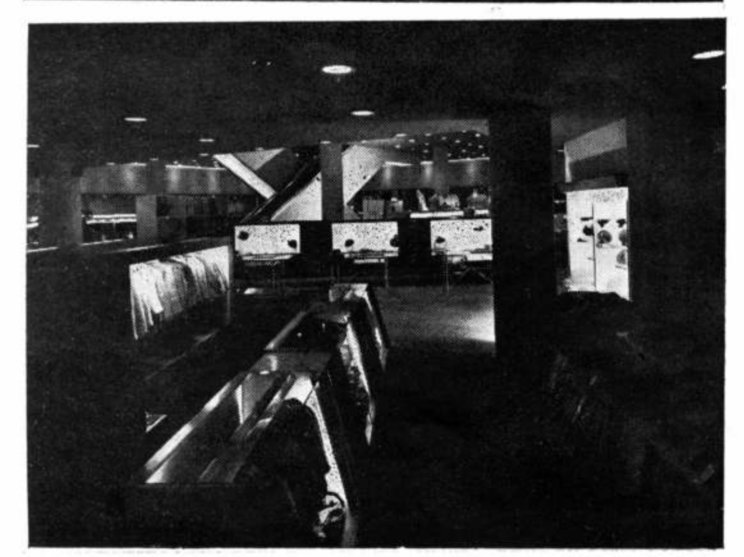
Arriba: un pintoresco rincón de la sección juguetería; los colores son vivos, alternados con blanco y negro; el cielo raso es oscuro y el suelo de goma gris veteado. Al centro: la sección sedas; un mostrador de caoba lustrada, oscuro; las paredes son de color avellana; el cielo raso alto es gris claro y el más bajo es ciruela oscuro. Abajo: otra vista general de primer piso; los mostradores tienen superficie de goma blanca, que sirve tanto para cortar las telas como para exponerlas.





El segundo piso: cabe destacar cómo, de la necesidad de individualizar las secciones, surgió una planimetría interrumpida con un continuo alternar de disposiciones.

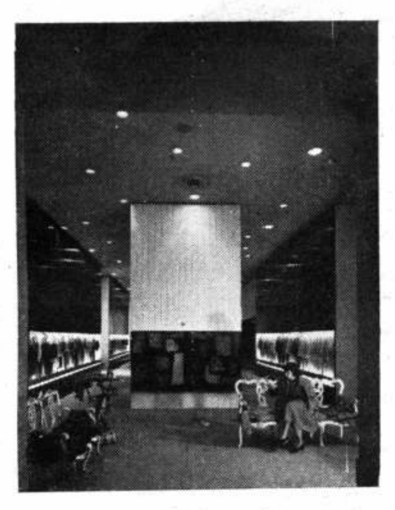




muebles, de manera de hacerlos perfectamente modificables y adaptables entre sí. Ese módulo es de 0,61 metros y se utilizó de esta manera: La profundidad de mostradores y estantes es de un módulo; el largo de los escaparates es de dos módulos (1,22 metros), y el largo de los mostradores es de tres y cuatro módulos (1,83 y 2,44 metros respectivamente). También los corredores de venta están sujetos a esa medida y se los ha dispuesto de un ancho de un módulo.
Eliminando toda decoración, se procuró disminuir la presencia de los muebles en beneficio de la mercadería expuesta. Las superficies de los muebles que soportan un intenso uso, fueron recubiertas de Formica, goma o linóleo.

Repartición de las superficies. — Al examinar la relación existente entre las superficies cubiertas con muebles y los espacios vacíos, se observa cómo se ha dado amplitud al movimiento de la clientela y cómo, paralelamente, el espacio dedicado a las ventas se ha aprovechado al máximo. En el subsuelo, con un área total de 1.666 metros cuadrados, sólo han sido cubiertos 425,56, o sea sólo un 25 por ciento; 342,01 fueron ocupados con mostradores y 83,55 con escaparates. En planta baja, sobre un área total de 1.741,86 metros, se cubrieron sólo 375,21, o sea 22 por ciento; con mostradores 221,17 y con escaparates 154,04. El primer piso, con una superficie general de 2.076,06 metros, tiene cubiertos 439,45 con muebles,

Arriba: un aspecto de la sección niños y bebés tomado desde la escalera mecánica; nótese la irregularidad de los mostradores vitrinas. Al centro: salón de té, ubicado en la misma planta, visto desde la entrada; el cielo raso, rebajado, es de color sangre oscuro y tiene focos luminosos ocultos; el piso es de moqueta floreada con fondo rojo; las sillas y sillones son de felpa color marrón tostado y la madera es de palisandro oscuro. Abajo: otro aspecto del segundo piso; nótese la iluminación de los escaparates.



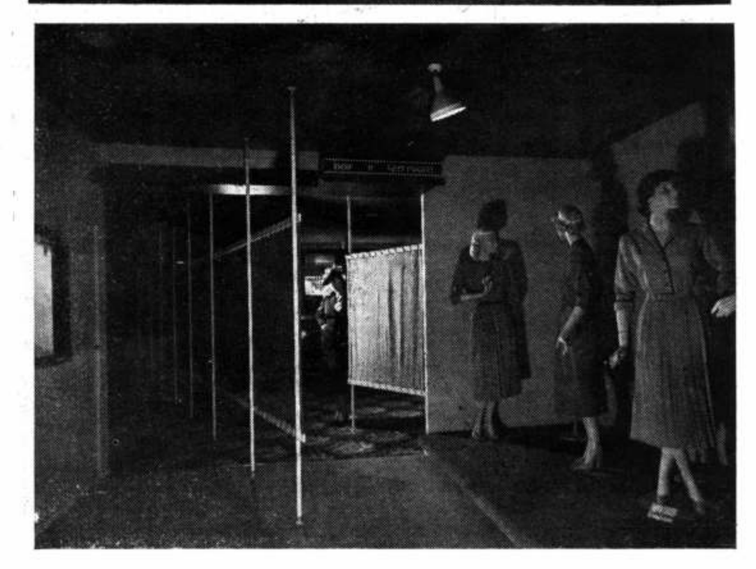
Un bastidor separa las secciones confección fina y confección económica, para señoras; en la primera, la madera está laqueada en blanco con siluetas de cobre amarillo, mientras que en la segunda las maderas son de caoba, también ribeteadas con metal.



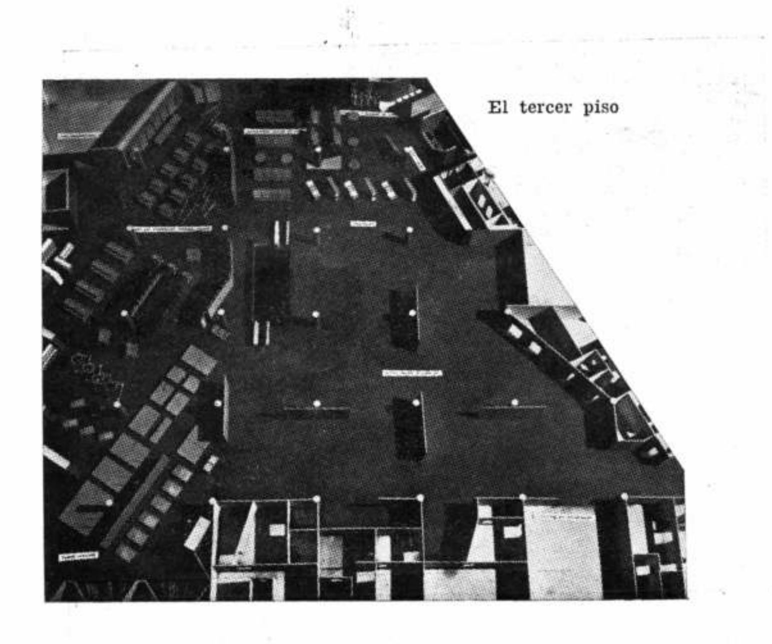
o sea un 22 por ciento; 332,41 metros con mostradores y 107,04 con escaparates. El segundo piso tiene una superficie de 2.500,22 metros, de los cuales se han cubierto 362,07, o sea un 18 por ciento; 86 mostradores y 275 escaparates. El tercer piso, finalmente, tiene 2.251,15 metros y un área cubierta de 335,66, lo que hace un 33 por ciento; los mostradores cubren 275,33 y los escaparates 60,33.

Pórticos y vidrieras. — Por una particular exigencia del público, italiano, no se ha extremado la utilización del "frente abierto", tan común en los modernos negocios de los Estados Unidos. Sólo el pórtico principal ha sido construído según ese sistema, estando el resto del negocio rodeado de vidrieras del tipo tradicional, de diferente estilo en cada uno de los tres frentes.

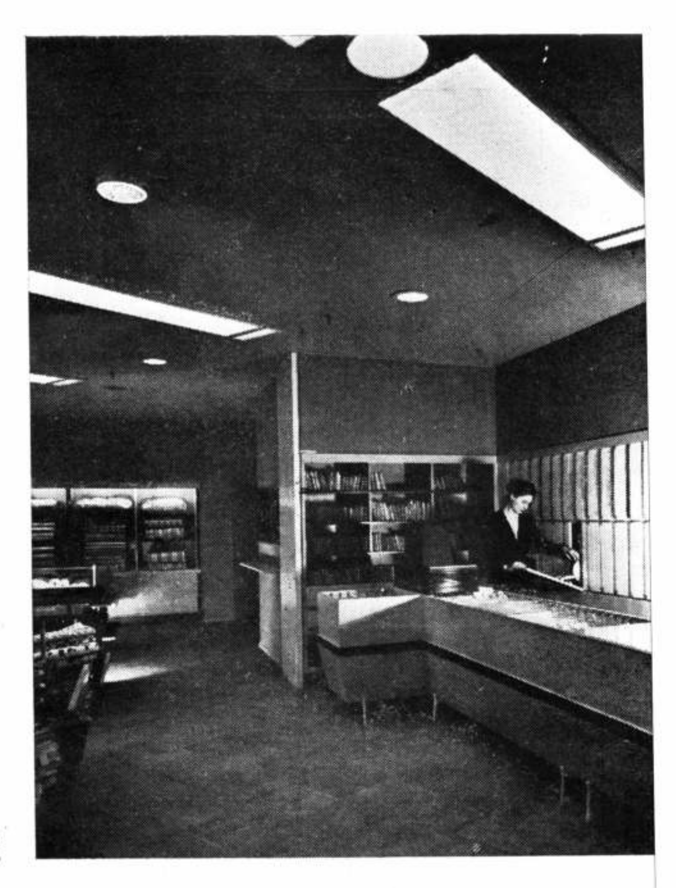




Arriba: un aspecto de conjunto del segundo piso en que se pone de manifiesto la neta separación de las distintas secciones por el solo efecto de la altura del cielo raso; el color violeta es general, pero el tono del piso es más claro que el de las columnas, y éste, a su vez, más claro que el del cielo raso; tampoco es el mismo el tono de ambos techos. Al centro: sección corsés y lencería; sobre las estanterías de las paredes se han realizado algunas decoraciones sobre temas fantásticos del pintor Fabrizio Clerici. Abajo: una entrada original para el salón de té. Los pisos de toda esta planta están cubiertos con una alfombra de moqueta de lana de color violeta, con excepción del bar que tiene una alfombra de la misma tela, pero floreada sobre fondo rojo.



El tercer piso



Un rincón de la sección tapicería

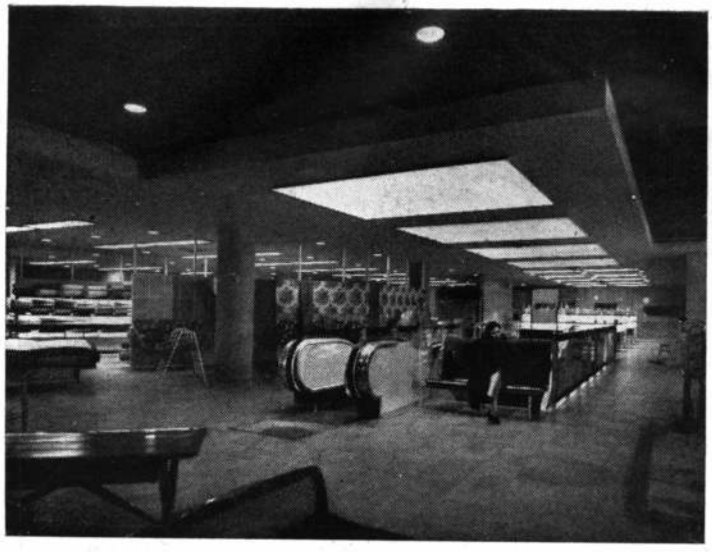


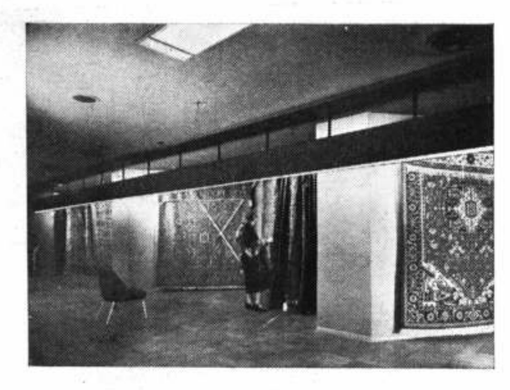
Vista de conjunto de la sección tapices. Las banquetas sobre las cuales se colocan las alfombras, tienen patas móviles de modo de poderlas inclinar tal como ser observa a la derecha, en segundo plano.

Otro aspecto de la sección tapicería.



La tienda tiene una sección dedicada a la venta de cuadros. Estos se aplican sobre bastidores móviles y superpuestos, lo cüal permite exponer muchas piezas en una sola pared.





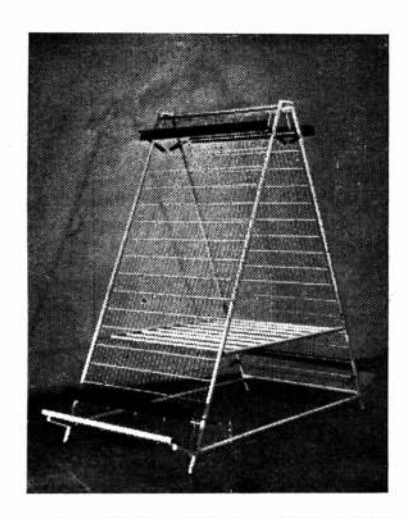
Alfombras expuestas verticalmente y colgadas en aparatos móviles, de manera que pueden ser corridas como las hojas de un libro.



El pórtico principal tiene 7,80 metros de ancho, y su construcción totalmente de cristal permite una profunda visión del interior del negocio. Resultó compleja la composición del frente, de 9 metros de alto sin abertura alguna por sobre el plano del entrepiso. Esta altura contrasta con las dimensiones reducidas de las vidrieras. Agrava la situación el hecho de que, por exigencias de la venta, no se abrieron ventanas a partir de los 6,05 metros correspondientes al piso de la primera planta.
Las vidrieras, siguiendo una nueva técnica para grandes negocios, son más bien reducidas, tienen una luz de 2 metros, y un zócalo de pórfido rojo violáceo oscuro de una altura que varía de los 0,20 metros a los 0,40 por la inclinación de la vereda.
Por encima de la vidriera, entre los 3,05 y los 4,80 metros, corre a lo largo de todo el frente, interrumpida en el pórtico, una serie de paneles móviles, colocados verticalmente, que son sacables. En ellos se pueden inscribir propagandas o bien, sacados, se transforman en pequeñas vidrieras utilizables para determinados artículos.
Para interrumpir la monotonía de un frente cerrado hasta una altura de 4,80 metros, se han dejado a la vista las cortinas de seguridad revestidas de aluminio anodizado. La armonía del desarrollo horizontal de esa franja de aluminio, constituye el tema principal de la arquitectura del frente.
En el "frente abierto", sobre las paredes superiores del cristal, hay una cornisa terminal de pórfido rojo violáceo oscuro, alineado horizontalmente con la cortina metálica. La iluminación del pórtico del frente está asegurada por una canaleta portalámparas de metal que, además de ocultar la fuente luminosa, crea un motivo plástico acentuando el largo del pórtico.
Se ha afrontado el problema de dar flexibilidad a las vidrieras para ajustarlas a las necesidades de la muestra, con



Arriba: un aspecto general del tercer piso. El piso es de roble natural. Las columnas son verde claro y el cielo raso verde oscuro y café bruñido, el rebajado y el elevado, respectivamente. La iluminación proviene de grandes panes de nido de abeja. Al centro: la sección lámparas. Abajo: venta de artículos musicales y al fondo los camarines de prueba de los discos.



Aparato porta colchones Estos quedan adheridos al respaldo por medio de dos varillas de metal.

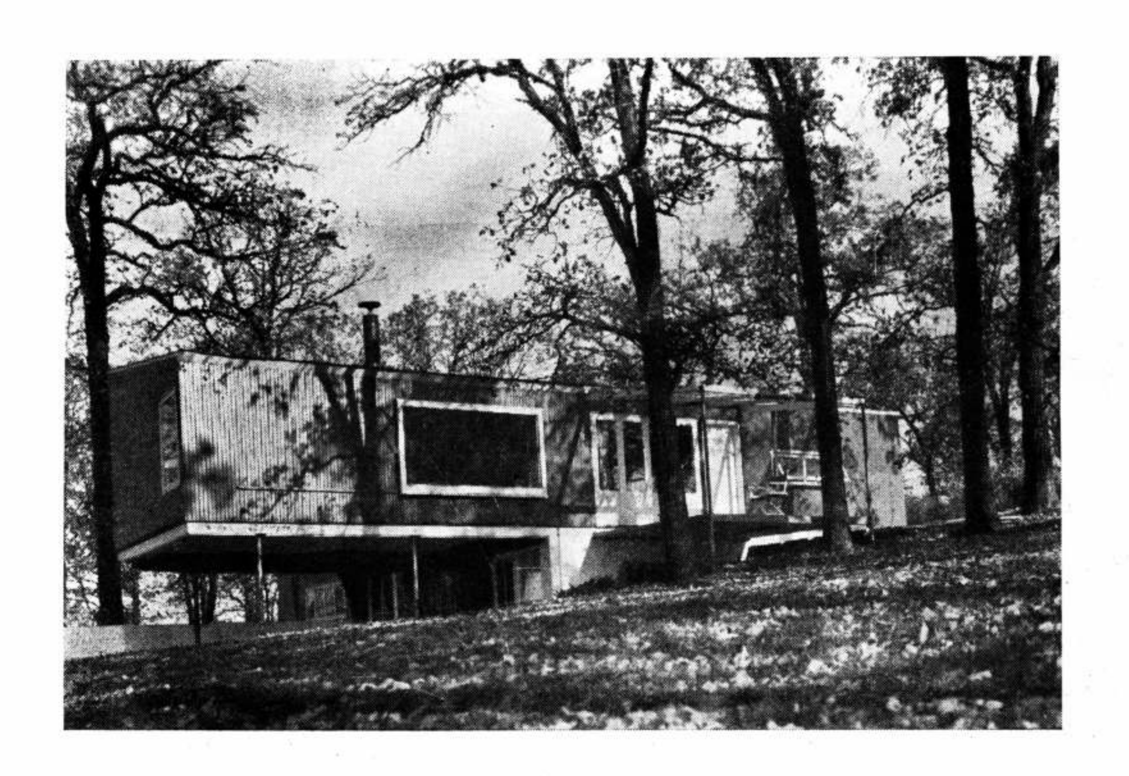






un sistema de paneles móviles que permiten modificar las dimensiones tanto en profundidad como en frente.
Los paneles normalmente ubicados sobre el fondo de la vidriera se pueden cambiar con una simple maniobra, sea para componer bastidores para una adecuada "escenografía", como para reducirla o subdividirla en varias otras.
El piso de las vidrieras está constituído por un tablado de elementos desmontables.
Las vidrieras han sido iluminadas con artefactos similares a los empleados en los escenarios. Hay así, luces fijas y luces móviles, que actúan directamente sobre la mercadería o bien por reflexión en el suelo. Otro tipo de iluminación adoptado es una instalación de lámparas de rayos infrarojos con los cuales se puede acentuar, con un juego de luces sorprendente, sólo aquellos objetos y aquellas formas que se quieren poner de realce, de modo que objetos y formas brillan con una fosforescencia interior que parece luz propia.
La fachada de la calle San Rafael, de mucho tránsito, se caracteriza por tener hasta los 2,25 metros vidrieras con planta en redientes para darle mayor visibilidad hacia una dirección determinada.
El ingreso a la tienda, adyacente a la iglesia de San Rafael, sobre la calle del mismo nombre, está caracterizado por las paredes que llevan las puertas de cristal, recíprocamente inclinadas a un ángulo con los dos sentidos del tránsito.
En resumen, puede decirse que la búsqueda arquitectónica se ha desarrollado, no tanto teniendo en cuenta la necesidad orgánica del negocio, sino buscando una síntesis estética que, con la alternación de vacíos y llenos, la contiguidad de diversos partidos geométricos y de materiales de diversa expresión, produjeran una invitante atmósfera, adecuada para atraer la atención de los peatones más distraídos o indiferentes.

Arriba: en la sección tejidos se alternan bancos de exposición de dos y tres pisos, utilizándose el superior para el corte de las telas. Al centro y abajo: otras dos vistas de la misma sección.



LA CASA ROJA en Barrington,

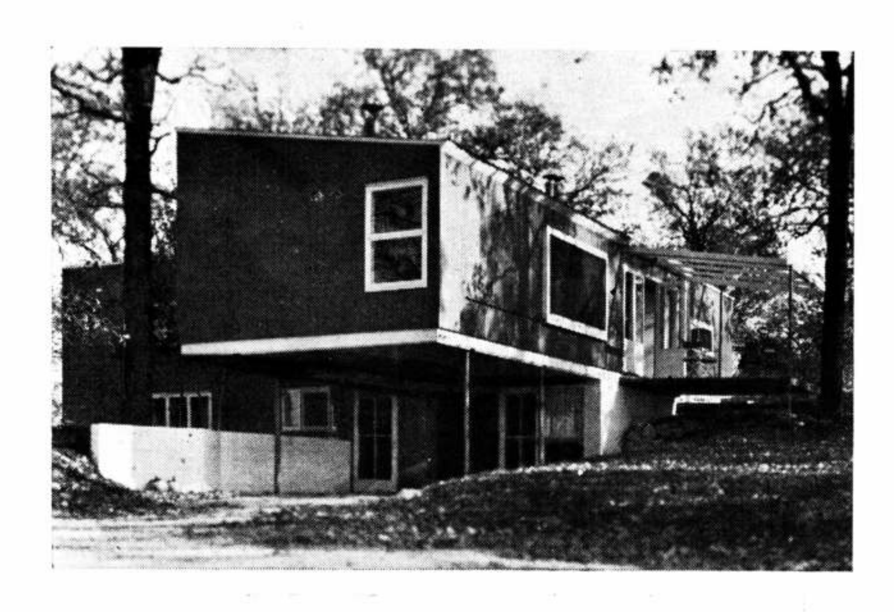
HARRY WEESE, ARQ.

Planta baja.

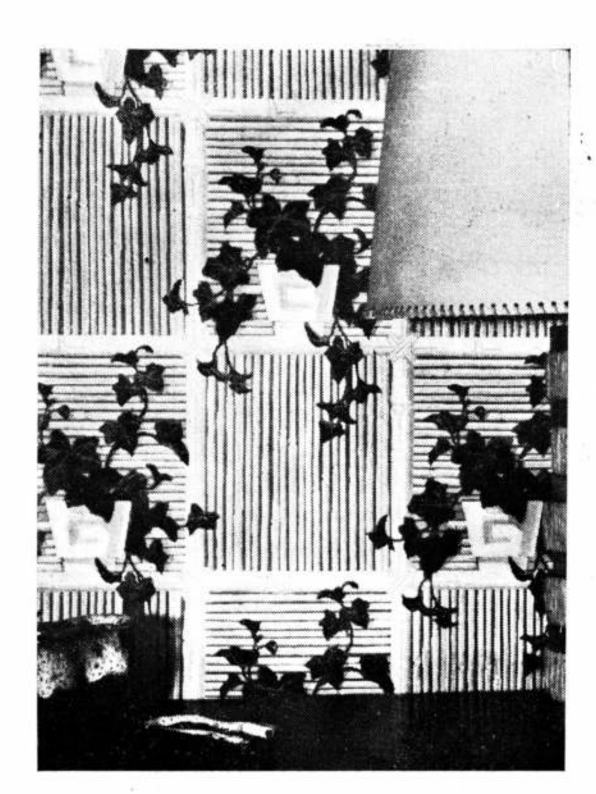
Planta alta.



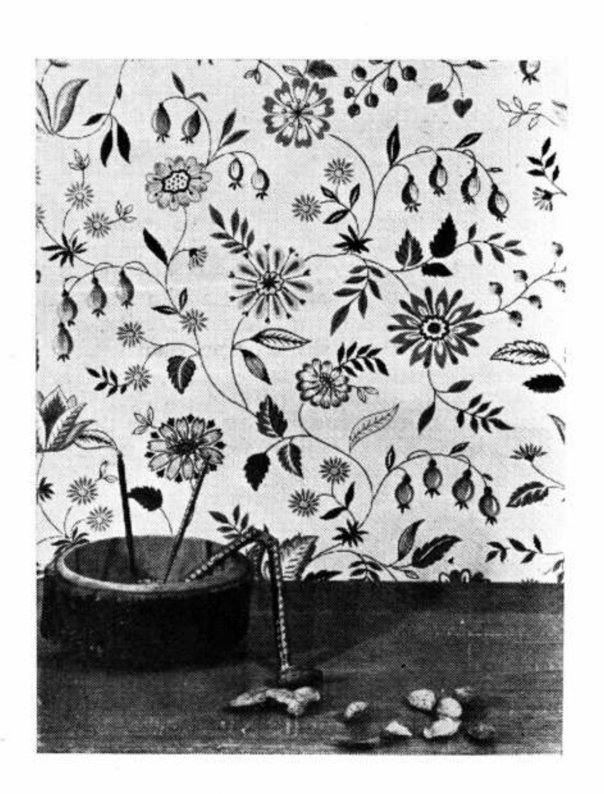
Al establecer la ubicación y el plan general, se han tenido en cuenta tres factores: la adaptación a un terreno inclinado, una hermosa vista y un fuerte viento que habitualmente corre de nordeste a sudoeste. La casa consta de dos alas, una destinada a estar y otra a dormitorios, que forman un ángulo recto protegiendo del viento un espacio del terreno que se hace así bastante grato.
El ala trasera de la casa tiene dos pisos con dos dormitorios y un baño en cada uno. El ala anterior tiene también dos pisos, pero la planta baja sólo ocupa la mitad norte, en que el terreno es más elevado, de manera que casi todo está bajo el nivel de la tierra. Allí están el lugar de los quehaceres domésticos y las despensas, mientras que hacia el lado sud se ha dejado libre constituyendo una galería que sirve como guardacoche. En el piso superior hay un gran living comedor.
Con excepción de las ventanas y otros detalles que se han pintado de blanco, la casa es íntegramente color rojo castaño, con lo que se consigue un efecto muy bueno en todas las estaciones.



DISEÑOS DE PAPELES MURALES



Tiestos de hiedra aplicados sobre un fondo constituído por una pared de bambú tropical. Resulta éste un buen fondo para muebles y artefactos modernos o bien del siglo XVIII, indicado especialmente para un ambiente íntimo. Es un papel de United Wallpaper, Inc., de Chicago.



Este diseño sueco, llamado Linne Chintz, tiene un aspecto tradicional adaptado a las tendencias contemporáneas. Es especialmente indicado para empapelar salitas íntimas. Se los ha fabricado sobre fondo amarillo o blanco y pertenece a la colección de "papeles murales plásticos superlavables" de la Trimz Company, Inc., de Chicago.

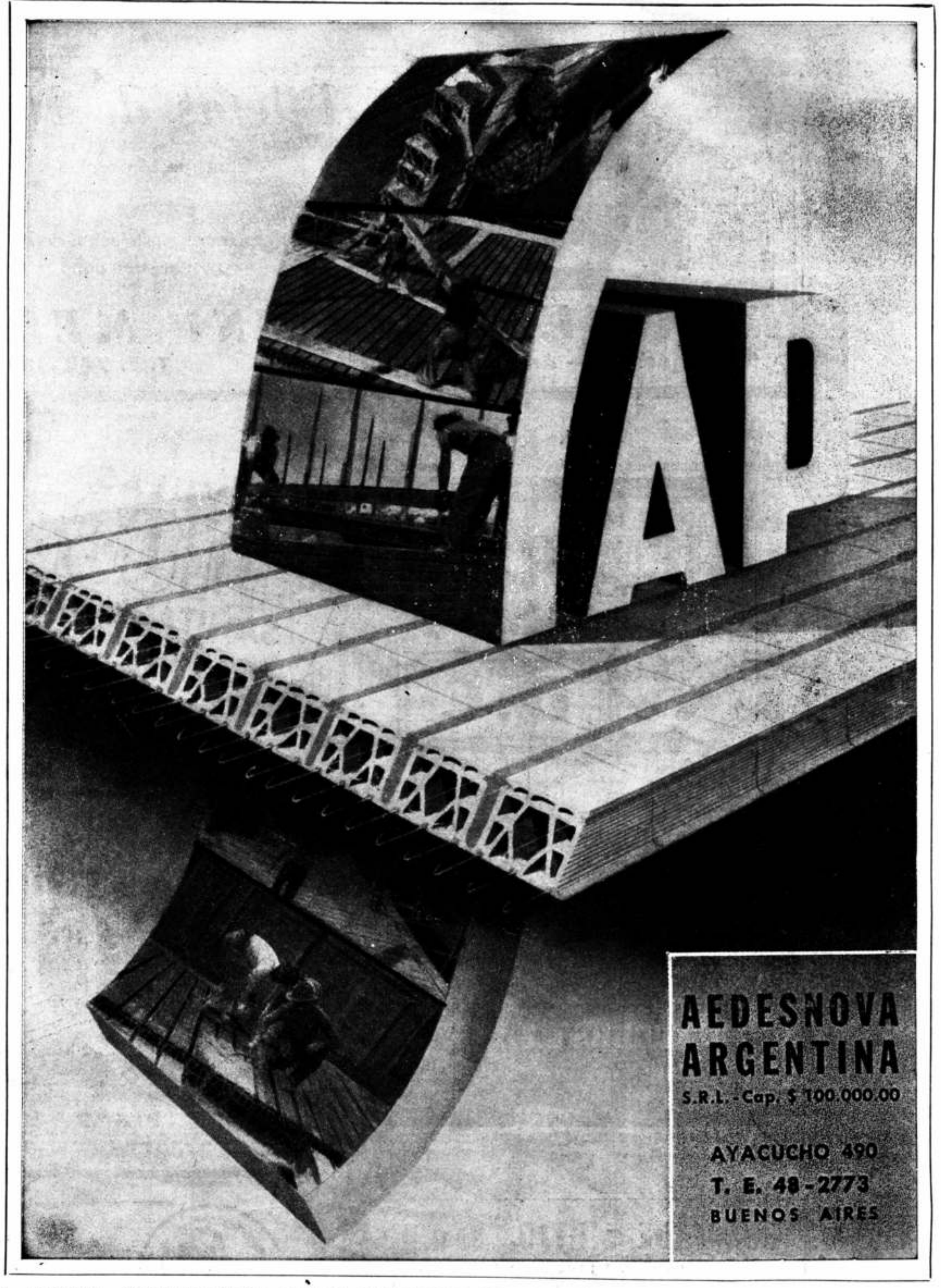


Un diseño moderno basado en dibujos a lápiz de hojas y flores achatadas que despiertan curiosidad por sus formas inocentemente sugestivas. El fondo puede ser gris carbón. Es otro papel mural de la colección citada.

La losa cerámica SAP, fabricada en Europa desde hace más de 20 años, puede ahora también emplearse en la Argentina, producida en el país con los mejores procedimientos para darle todos los requisitos que son necesarios al cerámico en su función **de elemento estático y no de relleno.**

Construímos en la actualidad la losa en 3 distintas alturas: 8, 12 y 16 cm., siendo el peso del piso terminado en la obra por m.^{2} de 85, 110 y 130 kilos respectivamente.

La losa SAP se aplica en solados hasta luces de 6,50 m.; en bóvedas hasta 25 m.; en cabriadas hasta 12 m., siendo utilizados también para la construcción de voladizos, rampas de escalera, etc., y en general para todo tipo de trabajo en que sea prevista una losa de hormigón.



LA LOSA CERAMICA MAS RACIONAL A VIGUETAS PRE - FABRICADAS, PLANAS O CURVAS PARA

PISOS - BOVEDAS - TECHOS

SIN ENCOFRADO PREVIO

AHORRA CEMENTO, HIERRO, MADERA, ARENA

Aprobación Municipal de la Ciudad de Buenos Aires, Decreto N.° 12.549/51

NUESTROS TECNICOS ESTAN A SU DISPOSICION

COLABORACION: **FORNACI R. D B. - PIACENZA - ITALIA**

AVISOS CLASIFICADOS

PINTURERIA y
PAPELERIA DEL NORTE

Variado surtido de papeles pintados. Las últimas novedades en TEKKO y SALUBRA

Vicente Biagini y Hnos.
PARAGUAY 1126
T. A. 41 - 2425
Buenos Aires



MOSAICOS
E. ALFREDO QUADRI
Fundada en el año 1874
Avenida Angel Gallardo 160
(antes Chubut)
(Lindando con el P. Centenario)
T. E. 88, Gascón 0301-2564



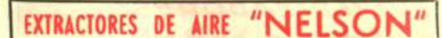


CASA FUNDADA
EN EL AÑO 1897

★ CORTINAS
★ PERSIANAS

V. LABANDEIRA (H) & Cía.
S.R.L. - CAP. $ 350.000
ESCRITORIO:
SAN JUAN 1225 - T. E. 23-7000
FABRICA:
SANTO DOMINGO 3019|25 - T. E. 21-3413





Aplicables a cualquier ambiente y en todo diámetro



Fabricantes
TALLERES ELECTROMECANICOS "NELSON"
SOC. RESP. LTDA - CAP. $ 120.000
BOLIVAR 825-39 33 - 0132



Con la simple aplicación
del **IMPERMEABILIZANTE**

ANHIDROL

incoloro para frentes de revoque, y color ladrillo para frentes de ladrillo a la vista, se conservan los frentes de los edificios siempre limpios y secos, con apariencia de nuevo.

●

PICO 1638 70 - 9116





AVISOS CLASIFICADOS











Toda una organización al servicio de su lapicera fuente

Surtido completo de repuestos "PARKER"

PARANA 181 - 1er. piso T. E. 37-3365













BUZON ESPECIAL

Solicite CATALOGO

BUZONES PARA DEPARTAMENTOS "DE LUXE" REGLAMENTARIOS y CASILLAS DE CORREOS

Para exteriores y empotrar en pared de 0.15 - 0.10
Tableros de Puertas, Pilares, Tranqueras, Cortinas
SE PREPARAN EN UN SOLO BLOCK

BUZONES ESPECIALES SOBRE DIBUJO EN CHAPA Y BRONCE

Cerraduras "TIPO YALE", Tarjeteros y Vidrios
SERVICIOS DE ARREGLOS Y REPUESTOS

Talleres Metalúrgicos **C. V. CARDARELLI**
Jorge Newbery 4814/16 — T. E. 54-2592 — Buenos Aires

AVISOS CLASIFICADOS





INSTALACIONES DOMESTICAS y en OBRA

CALDERAS
HORNOS
QUEMADORES IND.

LAVALLE 913 35 - 5570

PARQUETS

ROBLE ESLAVONIA
ALGARROBO BLANCO
CALDEN

NICOLAS CAP

Soc. Resp. Ltda. - Cap. m$n. 30.000.-

ORO 2270/72 - Bs. As. - T. E. 71-4258



BUENOS AIRES TUCUMAN 644 T. E. 32-5443

FABRICA DE CORTINAS ENROLLABLES DE MADERA

Cortinas Ideal S. R. L.

CAPITAL $ 240.000.- m|n. c|l.

PERSIANAS PLEGADIZAS
CELOSIAS MIXTAS

DOLORES 432 T. E. 69-0933



"DRAGO"

AYACUCHO 1045

T. E. 42-5829 Bs. As.







GUIA PROFESIONAL

AMIANTO



amianto

AISLACIONES - MASILLA DE AMIANTO (Aprobado por el Min. de Guerra)

MARCA REGISTRADA

Termotécnica Argentina
(José Tomassini)
RIVADAVIA 755 T. A. 34-1734

INSTALACIONES DE GAS

EL GAS

Empresa instaladora de cañerías para Gas - Contratista de la Dirección General del Gas del Estado.

DIRECTORIO 600 T E 60-7898

MAQUETTES

MAQUETTES

Construcciones en Escala en General
PLANIALTIMETRIAS y PANORAMICOS

F. S. VIGNAU

VIAMONTE 2534 T. E. 47-4890
3º P. Dto. 15

PINTURAS

B. BAYON

EMPRESA DE PINTURA

Para Trabajos de Calidad

Escritorio y Depósito
Estados Unidos 324/6 T. A. 34-2083

CALEFACCION

D. Fortunato & Cía.
INSTALACIONES DE
CALEFACCION
en todos los Sistemas y Anexos
Instalaciones de quemar petróleo
QUESADA 2670 — T. A. 70-5024
BUENOS AIRES

LADRILLOS

SUCESION DE
FRANCISCO CTIBOR
FABRICA DE LADRILLOS
Ringuelet F.C.S. - U. T. 890. La Plata
Escritorio: Avda. de Mayo 878
U. T. 34, Defensa 8580
LADRILLOS MACIZOS F. C. aprobados por la Dir de las O. S. de la Nación
HUECOS PATENTADOS para entrepisos: azoteas, chimeneas, bebederos, etc.

MOBLAJES Y DECOR.

CASA RIZZA
CARPINTERIA
MOBILIARIOS
DECORACIONES
INSTALACIONES
47, Cuyo 4960 CASTELLI 135

SOLDADURAS

Cementic
IMPORTADORA Y EXPORTADORA DE LA ARGENTINA
FABRICA DE FUNDICION Y REFINACION DE METALES
Elaboración y Aleaciones de Metales no Ferrosos
MARCA J. P.
Caños de Plomo - Soldadura 33, 40 y 50 o/o
Av. CORDOBA 1888/90/92
T. E. 42-9600 y 9609 Buenos Aires

CONSTRUCTORES

EMPRESA DE CONSTRUCCIONES
"OETTEL"

CORRIENTES 4634

T. A. 79, Gómez 6153

MADERAS

MADERIL PLATENSE S.R.L.
Capital m$n. 480.000.-
Maderas para Construcción a los mejores precios de plaza
Administ. y Ventas — Talleres y Depósitos
CHACABUCO 527 — Dr. L. Belaustegui 3027/41
T. E. 30-4088, 33-5661 y 4956 — T. E. 67 - 9526

MOSAICOS

MOSAICOS
REVESTIMIENTOS Y ESCALERAS
V. MOLTRASIO e HIJOS
S. R. L - Cap. $ 260 000
Exp. y venta: FED. LACROZE 3335
T. A. 54, Darwin 1868 - Buenos Aires

TALLERES METALURGICOS

"CARMETAL"
TALLERES INDUSTRIALES METALURGICOS S. R. L.
HERRERIA
CARPINTERIA METALICA
MUEBLES DE ACERO
Sgo. del Estero 3299 - 4 de JUNIO - LANUS
241 Lanús 1496

INSTALACIONES DE GAS



E. T. I. GAS
EMPRESA TECNICA INSTALADORA

INSTALACIONES DOMICILIARIAS e INDUSTRIALES
URUGUAY 228 - Esc. 14 T. A. 37 - 5880

MARMOLERIA

MARMOLES

CELSI & Cía.

R. de Janeiro 631 esq. Diaz Vélez
T. A. 60, Caballito 1840
Buenos Aires

MAYMO
COMERCIAL - INDUSTRIAL
MAYOLICAS - MOSAICOS
Soc. Resp. Lda. Cap. $ 125.000
MAYOLICAS - MOSAICOS - CERAMICAS
Dep. y Fábrica — Exp. y Ventas
Av. SAN MARTIN 3594 — CHACABUCO 710/14
T. A. 741 - 1990 — T. A. 33-3312
Florida F. C. del E. — Bs. Aires

Hierro Forjado
Por el Arq. A. Barbieri

Volumen de 80 páginas recien aparecido. Ejemplos y detalles constructivos enfocados para servir de inspiración al profesional y de guía al aficionado.

El tomo . . . . **$ 15.-**

Recién Aparecido:

VIVIENDAS ARGENTINAS

5ª Serie

EN VENTA EN LAS BUENAS LIBRERIAS

Libro editado por Editorial Contémpora que contiene fotografías y planos de 68 viviendas individuales construídas en estos últimos años. Además, trae instrucciones para construir las alacenas y alacenas roperos......... a **$ 25.-**

CONDUCTOS DE VENTILACION

Reglamentarios en Fibrocemento

LIVIANOS - RESISTENTES - ECONOMICOS

TANQUES PARA AGUA 200 - 300 - 500 - 750 y 1000 Litros
CHAPAS ONDULADAS 1,22 m. y 2,44 m.
CABALLETES ARTICULADOS

SASSANO y Cía., S.R.L.
CAP. M$N. 150.000.00.-

BUENOS AIRES

BMÉ. MITRE 720, PISO 7º
T. E. 34 - 1592

NOTICIAS

¿HAY QUE DOTAR DE...

(Viene de la pág. XXIV)

lectivos. Ciertamente sus realizaciones no son tan espectaculares como las suecas, pero la evolución está en sus comienzos y resulta trabada en parte por el espíritu individualista de los pueblos latinos.

En Suiza, la villa Vieusseux, próxima a Ginebra, que contiene a unas 2.000 personas repartidas en 506 alojamientos, tiene algunos servicios comunes. Ha sido adoptado un tipo de calefacción urbana, con central de calor único. La calefacción de cada grupo de habitaciones constituye un sector principal, y para cada alojamiento un subsector distinto, aislable del precedente, de tal manera que las perturbaciones eventuales quedan localizadas. Cada alojamiento dispone tanto de calefacción como de agua caliente.

Se ha instalado un lavadero común en el centro de la villa, que hace un promedio de 500 lavados por mes. Cada ama de casa hace ella misma sus lavados y dispone libremente de piletas para lavar a mano: dos bateas para lavar y remojar y una coladora de ropa a vapor. Mediante un pequeño pago, ella puede utilizar las instalaciones ultramodernas del lavadero común.

El plan de disposición del conjunto de viviendas ha previsto grandes espacios con césped y árboles. Algunos canteros están reservados para recreo de los niños que son vigilados por las mamás que se sientan en los bancos que bordean el lugar. Para los adolescentes, se ha nivelado y arreglado una explanada que hace las veces de campo de juegos, mientras que los padres pueden reunirse en una de las salas del edificio administrativo, en el cual hay otro jardín de infantes con terraza y una escuela de cuatro clases subvencionada por la municipalidad de Ginebra.

Finalmente, el transporte ha sido facilitado por el mejoramiento del servicio de autobús, mientras que el establecimiento de un negocio cooperativo permite a las amas de casa abastecerse en la misma villa. En cuanto a los sistemas colectivos realizados en Francia, citaremos como ejemplos la villa vertical de Marsella, la del Parque de Meudon y el grupo de inmuebles Quatre-Moulins, en Boulogne-sur-Mer. Este último conjunto, que agrupa unos 120 alojamientos, ha sido concebido de manera de reservar espacios verdes para juegos infatiles situados entre los espacios que resultan visibles de la mayor parte de los departamentos. Se ha previsto también la instalación de una central de calor única de agua caliente que sirve a todos los alojamientos.

Además de disponer de esas mismas ventajas, los habitantes de 142 departamnetos situados en el Parque de Meudon, se benefician con emplazamientos especialmente reservados para automóviles y coches de niños, mientras que una docena de negocios al detalle, entre los cuales hay una panadería, aseguran el aprovisionamiento de esa comunidad.

En su unidad de habitaciones de Marsella, que contendrá 350 alojamientos, Le Corbusier proyectó establecer servicios colectivos con fines de aligerar los

trabajos domésticos y permitir a las madres de familia realizar sus ocupaciones sin tener que ocuparse de sus hijos.

Entre esos servicios, hay un garage y un taller de reparaciones para vehículos, un centro de aprovisionamiento, un restaurante y una hostería, un asilo diurno para niños, una escuela maternal y clases de los grados primarios, locales de primeros auxilios, una pileta de natación, lugares para juegos, un servicio de mantenimiento y limpieza, y calefacción por impulsión de aire filtrado.

Es cierto que esas comodidades harán más fácil la vida de los locatarios, pero su funcionamiento requerirá, según lo previsto, 50 personas, lo cual gravará fuertemente el costo de explotación y lo hará difícilmente accesible a todos.

También en Bélgica, los H.B.M. se han preocupado de disponer servicios colectivos en los inmuebles de departamentos y en los grupos de habitaciones que han creado.

Ya antes de la guerra última se habían tentado ensayos de calefacción central en inmuebles de departamentos, pero sin gran éxito; actualmente, está en estudio un proyecto de calefacción urbana, pero ahora parece que ese sistema sólo puede recoger la aprobación de una población algo evolucionada.

En ciertos barrios del H.B.M., se ha instalado un lavadero común cuya explotación ha sido confiada a un concesionario. Por regla general, esas instalaciones no están establecidas en las villas situadas en los centros urbanos, pues en ellos el uso de lavaderos públicos está muy extendido. Por otra parte, cuando los grupos de habitaciones son importantes, se crean en ellos diversos centros cívicos: salas de reunión, biblioteca, jardín de infantes, campos de juegos y negocios cooperativos.

Hemos visto que los servicios colectivos son indispensables en los alojamientos comunitarios, como también en los grupos de habitaciones unifamiliares. Creemos haber demostrado que esa noción de indispensabilidad está estrechamente ligada con la importancia del destino de los alojamientos así como con su implantación. Cada caso es, pues, un problema específico, pero que se rige por ciertas reglas generales cuya falta de observación puede ocasionar daños e inconvenientes a la población.

Conviene no crear sino los servicios que responden a las necesidades de la mayoría de los habitantes, con el fin de que se les pueda asegurar un rendimiento máximo y, por consecuencia, que su explotación resulte económica. En fin, es de desear que su realización sea en lo posible concomitante con la de los alojamientos, y que la elección de su emplazamiento tenga por base el siguiente criterio: facilidad de acceso, que las distancias sean las menores posibles y que haya un mínimo de peligro en su empleo.

(Por gentileza de "L'Habitation")

●

EL PRIMER NUMERO DE "NUEVA VISION"

"Nueva Visión", revista trimestral dirigida por Tomás Maldonado, cuyo primer número circula ya, se ha propuesto "propiciar la síntesis de todas las artes visuales en un sentido de objetividad y funcionalidad".

Su contenido se dirige, pues, a pintores, arquitectos, escultores, urbanistas, diseñadores en general, quedando margen abierto para extenderlo a toda clase de artes visuales secundarias o derivadas.

Está entre sus propósitos el de superar la distinción convencional entre bellas artes aplicadas, y, por consiguiente, el de vincular a los artistas con la producción en serie.

Colocada dentro de una corriente humanista muy actual, procura que el disfrutar de la belleza no siga siendo privativo de un grupo de privilegiados. Probablemente este noble propuesto no se realizará plenamente mientras, para difundirlo, se apele a un lenguaje demasiado convencional que, si bien en algunas circunstancias es imprescindible, en otras es utilizado sin motivo alguno.

El número aparecido presenta trabajos de Tomás Maldonado, César Jannello, Juan Carlos Paz, Ernesto N. Rogers, Julio Pizzetti y Edgar Bayley. Además de los fines propuestos, sus páginas dan lugar a temas relativos a otras experiencias artísticas.

¿Qué le Vende su País a la BETHLEHEM?

Gaston Sudeka

La Bethlehem Compra en 41 Países, para Proveer de Acero al Mundo

EN efecto . . . ¡fabricar una tonelada de acero requiere un mundo de materias primas! Para manufacturar los numerosos productos de acero — en tan gran demanda hoy en el mundo — la Bethlehem compra fuera de los EE.UU., una enorme cantidad de menas, substancias químicas y otros productos.

En 41 países, al rededor del mundo, la Bethlehem es gran compradora de cromo, estaño, tungsteno, manganeso, flúorespato, cáñamo, caucho, pulpa y otras materias primas. La organización continental — pero completamente *integrada* de fundiciones Bethlehem — consume grandes cantidades de estos materiales, los que devuelve al mundo en forma de acero fabricado.

Así, el acero — producto de uso universal — lo es también de comercio recíproco.

La gran fábrica de la Bethlehem en Sparrows Point, en el puerto de Baltimore, es la única productora de acero en los EE.UU. situada junto a un puerto de mar. Los cargamentos de exportación van directamente de la fábrica al buque, lo cual reduce al mínimo la posibilidad de averías debidas a la manipulación adicional.

Bethlehem Steel Export Corporation

25 Broadway, New York 4, U.S.A. Cablegramas: "BETHLEHEM, NEWYORK"

Oficina para la transmisión de pedidos:
Edificio Banco de Boston, Buenos Aires



501S



Artes Gráficas Alfonso Ruiz — Gral. Urquiza 564/68